Vivez l'expérience

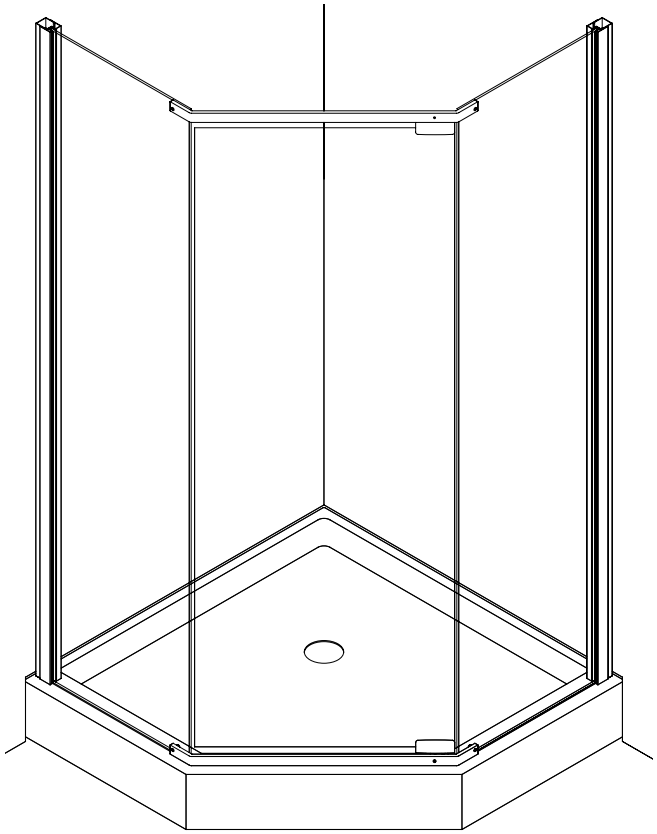
MAAX®

Enjoy the experience

INSTALLATION INSTRUCTIONS
GUIDE D'INSTALLATION
GUÍA PARA INSTALACIÓN

102886 • 102889

Neo-angle corner shower kit • Ensemble de douche en coin néo-angle • Conjunto de ducha angular neo-angle



Read all instructions carefully before proceeding.

Lire toutes les instructions attentivement avant de commencer l'installation.

Leer detenidamente todas las instrucciones antes de comenzar la instalación.

SAVE THIS GUIDE FOR FUTURE REFERENCE.

CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

CONSERVE ESTE MANUAL COMO REFERENCIA.

IMPORTANT **• Record the serial number**

IMPORTANT **• Noter le numéro de série**

IMPORTANTE **• Registre el número de serie**

Serial number • Numéro de série • Número de Serie

_____

Introduction • Introduction • Introducción

Thank you for your confidence in purchasing a MAAX unit.

We can assure you that MAAX uses only the finest materials and employs strict quality control measures to ensure that each and every unit meets the highest quality standards.

This manual contains general information on the installation of our units. It is important to closely follow the step-by-step instructions to ensure proper installation of your shower.

Merci d'avoir fait confiance à MAAX pour l'achat de votre unité.

Nous pouvons vous garantir que MAAX a utilisé les meilleurs matériaux et appliqué les mesures de contrôle de la qualité les plus rigoureuses pour s'assurer que chaque unité réponde aux normes les plus strictes.

Ce guide fournit des renseignements généraux concernant l'installation de nos unités. Il est important de bien suivre toutes les instructions pour assurer l'installation appropriée de l'unité.

Gracias por confiar en MAAX para la compra de su unidad.

Le garantizamos que MAAX utiliza los mejores materiales y aplica rigurosas medidas de control para asegurarse de que cada unidad cumpla con las más estrictas normas de calidad.

Este manual contiene información general sobre la instalación de nuestras unidades. Para garantizar la instalación adecuada de su ducha, es importante leer las instrucciones detenidamente y seguirlas paso a paso.

Table of contents • Table des matières • Índice

Introduction	**3**	**Introduction**	**3**	**Introducción**	**3**
Before you begin	**4**	**Avant de commencer**	**4**	**Antes de Comenzar**	**4**
General considerations	**5**	**Règles générales**	**5**	**Advertencia**	**5**
Warning	**5**	**Mise en garde**	**5**	**Reglas Generales**	**5**
Parts and components	**6**	**Liste des pièces et composantes**	**6**	**Piezas y Componentes**	**6**
Tools and supplies required	**7**	**Outils et matériel requis**	**8**	**Herramientas y Materiales Necesarios**	**7**
1. Preparation for base installation	**8**	**1. Préparation pour le montage de la base**	**8**	**1. Preparación para instalación de la base**	**8**
2. Base and drain rough-in	**9**	**2. Pose de la base et du drain**	**9**	**2. Instalación de la base y el desagüe**	**9**
3. Fixed pannels preparation	**11**	**3. Préparation des panneaux fixes**	**11**	**3. Preparación de los paneles fijos**	**11**
4. Door preparation	**11**	**4. Préparation de la porte**	**11**	**4. Preparación de la puerta**	**11**
5. Rails installation	**12**	**5. Installation des traverses**	**12**	**5. Instalación de los riels**	**12**
6. Installing the fixed panels	**14**	**6. Installation des panneaux fixes**	**14**	**6. Instalación de los paneles fijos**	**14**
7. Door installation	**18**	**7. Installation de la porte**	**18**	**7. Instalación de la puerta**	**18**
8. Adjust the door	**20**	**8. Ajustement de la porte**	**20**	**8. Ajuste la puerta**	**20**
9. Caulking and sealing the shower	**23**	**9. Calfeutrage et scellage de la douche**	**23**	**9. Selle y aisle la ducha**	**23**
Troubleshooting guide	**24**	**Guide de dépannage**	**24**	**Guía de asistencia**	**24**
Maintenance	**24**	**Entretien**	**24**	**Limpieza y mantenimiento**	**24**
Limited warranty	**25**	**Garantie limitée**	**25**	**Garantía limitada**	**25**

Before you begin • Avant de commencer • Antes de Comenzar

Carefully read all instructions before beginning the installation.

Consult local building codes to ensure that the installation complies with standards in your area.

Remove the unit from its packaging. Before disposing of the packaging material, inspect the unit carefully. Should you discover any damage or defect in the finish, contact your distributor. The warranty does not cover damages or defects in the finish after the unit has been installed. MAAX is not responsible for any shipping damages once the product has been delivered to the carrier in good condition. Any complaint regarding damage occurring during transport must be made directly to the carrier.

Check to make sure you have received all shower components including all screws and hardware (see itemized Parts List on Page 6)

Move the unit close to where it is to be installed before beginning the work. If necessary, disassemble sections of the unit before moving it, retaining all nuts and bolts.

To protect the unit during installation, we recommend laying a piece of cardboard on the base.

If the unit is covered with a polyethylene protective film, do not remove it until the installation is complete to ensure maximum protection. Do remove the film, however, wherever two surfaces will be in permanent contact.

Ensure that the floor is level. If you are renovating, remove the existing drywall before doing the framing and plumbing. Make sure that the walls are properly insulated and comply with all applicable building codes.

The drain in your unit may be to the left, the middle or the right. Verify the drain location before drilling a hole in the floor.

If your unit includes factory-installed plumbing, consult the corresponding installation instructions and user guide for specific framing instructions.

Lire toutes les instructions attentivement avant de commencer l'installation.

Consulter les codes de construction locaux pour assurer une installation conforme aux normes.

Retirer l'unité de son emballage. Avant de disposer de l'emballage, s'assurer que l'unité est en bon état. Si l'inspection révèle que l'unité est endommagée ou qu'il y a un défaut de finition, communiquer avec le distributeur. La garantie ne couvre pas les dommages ou les défauts de finition une fois l'unité installée. MAAX cesse d'être responsable des dommages attribuables au transport dès que l'unité est acheminée au transporteur. Toute plainte liée à un dommage attribuable au transport doit être faite directement auprès du transporteur.

Vérifiez si vous avez bien reçu toutes les composantes de la douche ainsi que toutes les vis et accessoires (consultez la liste des pièces à la Page 6).

Placer l'unité près du lieu d'installation avant de commencer les travaux. Démonter les sections de l'unité au besoin et conserver tous les boulons et écrous.

Afin de protéger l'unité lors de l'installation, il est conseillé de placer un morceau de carton dans le fond de l'unité.

Si une pellicule de plastique protège l'unité, ne l'enlever qu'après l'installation, mais dégager les endroits où deux surfaces seront jointes en permanence.

Vérifier si le plancher est de niveau. S'il s'agit de rénovations, on doit enlever les surfaces murales existantes avant d'installer la structure et la plomberie. Vérifier si les murs sont bien isolés et conformes au code du bâtiment en vigueur.

Certaines unités sont offertes avec le drain à gauche, à droite ou au centre : vérifier l'emplacement du drain avant de percer le plancher.

Si l'unité comporte un système de plomberie installé en usine, consulter le guide d'installation et d'utilisation correspondant pour connaître les renseignements spécifiques à la construction de la structure.

Lea detenidamente todas las instrucciones antes de comenzar la instalación.

Consulte los códigos de construccion de su región para asegurarse de que la instalación respete las normas locales.

Retire la unidad del embalaje. Antes de deshacerse del embalaje, verifique cuidadosamente la unidad. Si descubre algún daño o defecto en el acabado, comuníquese con el distribuidor. Una vez que haya instalado la unidad, la garantía no cubrirá los daños o defectos de acabado. MAAX no se hace responsable de los daños ocasionados durante el transporte después de haber entregado el producto en buen estado al transportista. Toda queja por daños ocasionados durante el transporte deberá presentarse directamente al transportista.

Compruebe que haya recibido todos los componentes de la ducha así como todos los tornillos y accesorios (consulte la lista de piezas en Page 6).

Antes de comenzar con la instalación, acerque la unidad al lugar donde se colocará. Si fuera necesario, desmonte ciertas partes de la unidad antes de moverlas. Conserve todas las tuercas y tornillos.

Para proteger la unidad durante la instalación, se recomienda colocar un trozo de cartón sobre la base.

Si la unidad está cubierta de una película plástica, no la retire hasta finalizar la instalación, así protegerá la unidad durante el proceso. Sin embargo, es necesario retirar la película de las zonas en las que dos superficies estarán en contacto permanente.

Asegurarse de que el piso esté a nivel y sea lo suficientemente sólido como para soportar el peso de la unidad. Si se trata de una remodelación, retire la pared de yeso existente antes de instalar la estructura y la plomería. Verifique que las paredes tengan la aislación adecuada y cumplan con los códigos de construcción correspondientes.

Según la unidad, el desagüe puede estar a la derecha, a la izquierda o en la parte central. Verifique la ubicación del desagüe antes de perforar el piso.

Si la unidad incluye un sistema de plomería preinstalado de fábrica, consulte las instrucciones específicas sobre la construcción de la estructura que aparecen en la guía de instalación y utilización.

General considerations • Règles générales • Reglas Generales

Framing

DO NOT DO ANY FRAMING WORK UNTIL YOU HAVE RECEIVED THE UNIT. The framing structure must be measured against the unit to ensure a proper fit.

Plumbing

Install all plumbing and drainage before securing the unit in place. **It is always recommended to have the plumbing performed by a skilled professional plumber.**

Before drilling a hole in the floor for the drainpipe, ensure that the space beneath is free of pipes, floor joists, heating ducts and electrical wires.

Replacement parts

If you require replacement parts, do not return the unit to the store. Call us toll free for an immediate, courteous response.

When ordering replacement parts, please specify the model number, item number and part description. To accurately identify parts, refer to the illustration in the parts and components section.

Construction de la structure

NE PAS CONSTRUIRE LA STRUCTURE AVANT D'AVOIR REÇU L'UNITÉ. Afin d'assurer une installation appropriée, on doit vérifier les dimensions de la structure à partir de celles de l'unité.

Plomberie

Mettre en place toute la plomberie et le tuyau d'évacuation avant de fixer l'unité. **Il est recommandé de faire exécuter ces travaux par un plombier professionnel et compétent.**

Avant de percer le plancher pour le tuyau d'évacuation, s'assurer qu'il n'y a aucun élément caché sous le plancher (tuyaux, solives, conduits de chauffage, fils électriques, etc.).

Pièces de rechange

Pour obtenir des pièces de rechange, ne pas renvoyer le produit au distributeur. Composer notre numéro sans frais pour obtenir une réponse immédiate.

Pour commander, il suffit de donner le numéro de modèle, le numéro de l'article et la description de la pièce. Se référer à l'illustration des pièces pour bien les identifier.

Construcción de la Estructura

NO CONSTRUYA LA ESTRUCTURA ANTES DE RECIBIR LA UNIDAD. Para asegurarse de realizar la instalación adecuada, es necesario comparar las medidas de la estructura con las de la unidad.

Plomería

Instale la plomería y la tubería de desagüe antes de fijar la unidad. **Para realizar los trabajos de plomería, se recomienda recurrir siempre a los servicios de un plomero calificado y competente.**

Antes de perforar el piso para colocar el tubo de desagüe, asegúrese de que no haya elementos ocultos debajo del piso (caños, viguetas, conductos de calefacción, cableado eléctrico, etc.)

Piezas de Recambio

Para obtener piezas de recambio, no regrese la unidad a la tienda. Simplemente llame al número de teléfono gratuito que aparece al dorso de esta guía; recibirá una respuesta cortés e inmediata.

Cuando haga un pedido, por favor indique el modelo, número de artículo y la descripción de la pieza. Para facilitar la identificación correcta de las piezas, consulte la ilustración que aparece en la sección "Piezas y Componentes".

Warning • Mise en garde • Advertencia

Check local building codes before installing new drain pipe. The drain pipe should have approximate internal diameter of 2" and the outside diameter, should be 2 3/8" in order for the seal to fit snugly on the pipe and prevent leakage.

NOTE: If the outside diameter of the drain pipe is not 2 3/8", it will be necessary to purchase reducing fittings locally.

The pipe should be plumb (straight up) and held firmly in place. The top of the pipe should be smooth and free of burrs or flare. Refer to instructions included in Drain Kit for pipe height.

The walls adjacent to the shower must be square and vertical.

The base must be able to be installed directly against the studs, not a finished wall.

Vérifier les normes et règlements de construction avant d'installer un nouveau tuyau de drainage. Le tuyau de drainage doi avoir un diamètre interne d'environ 2 po et un diamètre externe de 2 3/8 po pour assurer une parfaite adaptation du joint d'étanchéité au tuyau et prévenir les fuites.

REMARQUE: si le diamètre externe du tuyau de drainage ne mesure pas 2 3/8 po, il sera nécessaire de vous procurer des manchons de réduction.

Le tuyau doit être d'aplomb (à la verticale) et fermement maintenu. Le haut du tuyau doit être lisse et sans bavure ou évasement. Consulter les instructions incluses dans l'ensemble de drain pour la hauteur du tuyau.

Les murs adjacents à la douche doivent être à un angle de 90° et verticaux.

La base doit pouvoir être posée directement contre les poteaux de cloison et non un mur fini.

Verifique los códigos de construcción de su vivienda antes de instalar el caño de desagüe nuevo. El caño de desagüe debe tener, aproximadamente, un diámetro interno de 2" y un diámetro externo de 2 3/8" para que quede bien sellado y no tenga pérdidas.

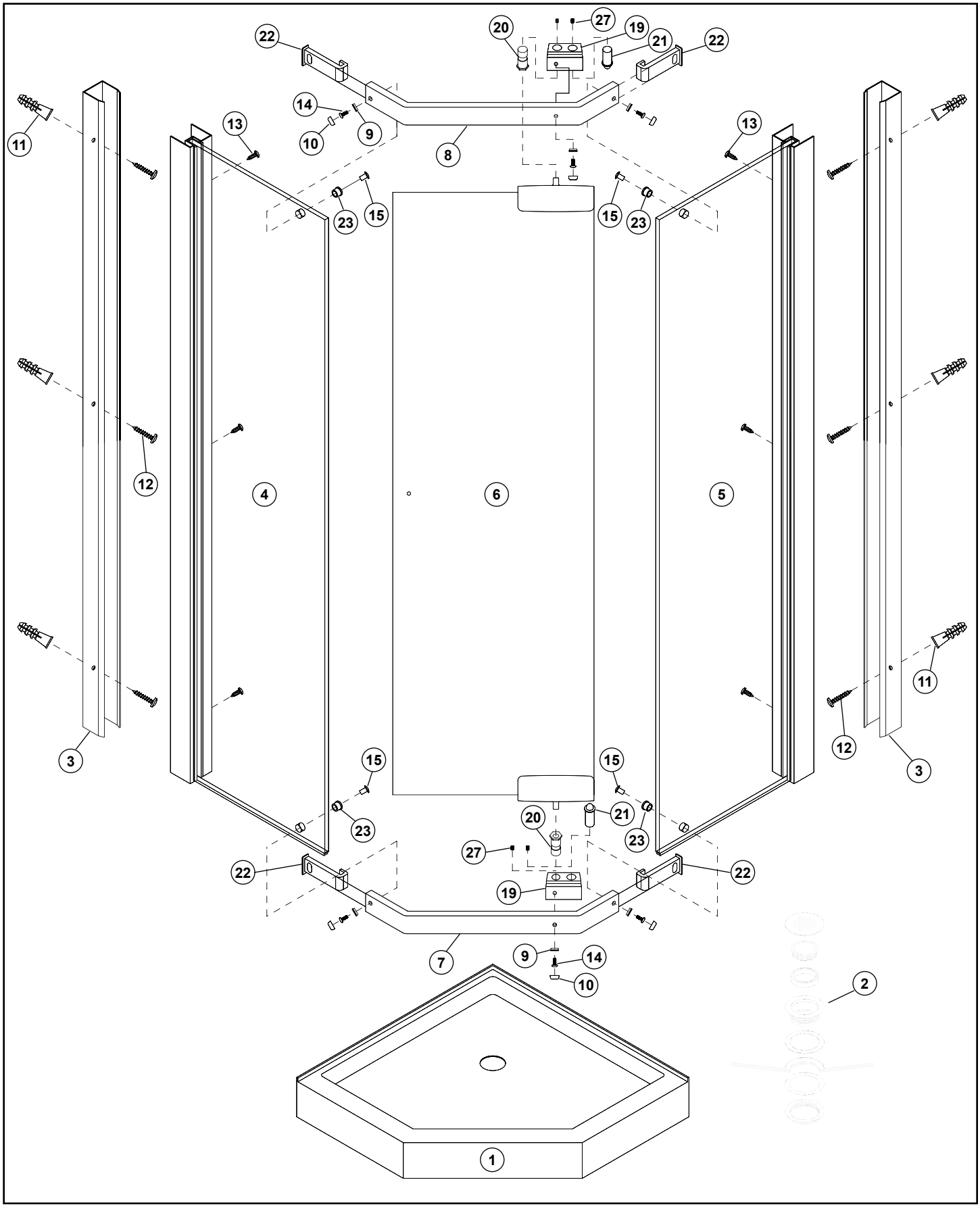
NOTA: Si el diámetro exterior del caño de desagüe no es de 2 3/8", deberá comprar adaptadores reductores en una tienda local.

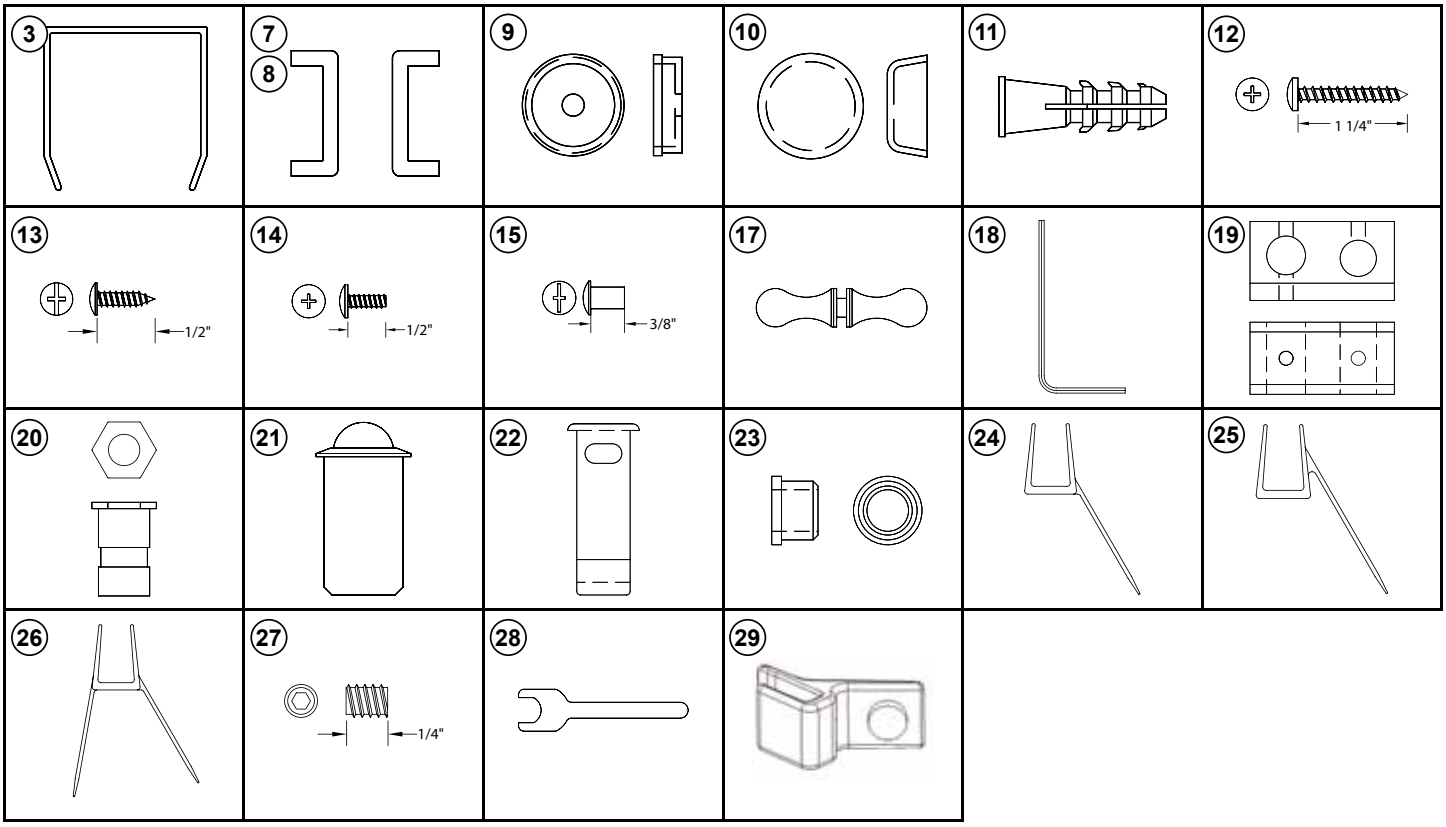
El caño debe estar aplomado (nivelado) y firme en su lugar. El extremo superior del caño debe ser suave y estar libre de rebabas o ensanchamientos. Para información sobre la altura del caño, remítase a las instrucciones que se incluyen en el conjunto de desagüe.

Las paredes adyacentes a la ducha deben ser verticales y estar en ángulo recto con respecto al piso.

La base debe poder instalarse directamente contra los soportes de la pared y no contra una pared acabada.

Parts and components • Liste des pièces et composantes • Piezas y Componentes





#	Part	Pièce	Pieza	Qt Cant.	Code Código
1	Base	Base	Base	1	10017626-001
2	Drain kit	Ensemble de drain	Unidad de desagüe	1	10000040
3	Wall channel	Montant mural	Canal de pared	2	10017557-xxx-602
4	Fixed panel (left)	Panneau fixe (gauche)	Panel fijo (izquierdo)	1	10018851-xxx-xxx
5	Fixed panel (right)	Panneau fixe (droit)	Panel fijo (derecho)	1	10018852-xxx-xxx
6	Glass door panel	Panneau de porte en verre	Panel de la puerta de vidrio	1	10017711-xxx-xxx
7	Bottom rail	Traverse inférieure	Riel inferior	1	10018712-xxx-600
8	Top rail	Traverse supérieure	Riel superior		
9	Snap cap washer	Rondelle pour capuchon	Arandela de tapa a presión	6	N/A
10	Snap cap	Capuchon	Tapa a presión	6	N/A
11	Wall anchor	Cheville d'ancrage	Taquete	6	N/A
12	#10 x 1 1/4" long screw	Vis n°10 x 1 1/4"	Tornillo n°10 de 1 1/4" de largo	6	N/A
13	#6 x 1/2" long screw	Vis n°6 x 1/2"	Tornillo n°6 de 1/2" de largo	6	N/A
14	#10-24 x 1/2" long screw	Vis n°10-24 x 1/2"	Tornillo n°10-24 de 1/2" de largo	6	N/A
15	#10-24 barrel bolt	Boulon cylindrique n°10-24	Cerrojo pasador no10-24	4	N/A
16	3/32" drill bit	Fôret 3/32"	Broca de 3/32"	1	N/A
17	Door pull	Poignée de porte	Tirador de puerta	1	N/A
18	Allen wrench	Clé hexagonale	Llave Allen	1	N/A
19	Pivot block	Bloc pivot	Bloque pivote	2	N/A
20	Adjustable pivot bushing	Douille de pivot réglable	Cojinete pivote ajustable	2	N/A
21	Ball plunger	Piston à bille	Perno con extremo semiesférico	2	N/A
22	Hook rail	Crochet pour traverse	Gancho de riel	4	N/A
23	Glass bushing	Douille pour verre	Cojinete de vidrio	4	N/A
24	Door sealing gasket (hinge-side)	Joint d'étanchéité pour porte (côté charnière)	Junta de estanqueidad de puerta (lado de la bisagra)	1	10041911-092-601
25	Door sealing gasket (handle-side)	Joint d'étanchéité pour porte (côté poignée)	Junta de estanqueidad de puerta (lado de la manija)	1	10017712-092
26	Door sealing gasket (bottom)	Joint d'étanchéité pour porte (bas)	Junta de estanqueidad de puerta (inferior)	1	10017743-092-601
27	M5 x 1/4" setscrew	Vis de serrage M5 x 1/4"	Tornillo de la fijación M5 de 1/4"	4	N/A
28	Pivot wrench	Clé pour pivot	Llave pivotante	1	N/A
29	Door stop kit	Butoir de porte	Tapón de puerta	1	N/A

Tools and supplies required • Outils et matériel requis • Herramientas y Materiales Necesarios

Tools required

- Electric drill
- Drill bits: 1/8" and 1/4"
- Tape measure
- Hammer
- Level
- Square
- Pencil (no felt marker)
- Phillips screwdrivers (#1 and #2)
- Center punch
- Utility knife
- Caulking Gun
- Safety glasses

Supplies required

- 1 cartridge of siliconized latex caulking (Premium quality mildew resistant)

***Note:** Use a latex-based caulking on the polystyrene wall panels; it sticks better to the polystyrene.

Using plumber's putty will cause severe cracking to the polystyrene and ABS walls. Do not use plumber's putty.

Outils requis

- Perceuse électrique
- Foret de perceuse 1/8 po et 1/4 po
- Ruban à mesurer
- Marteau
- Niveau
- Équerre
- Crayon gras (pas de crayon feutre)
- Tournevis étoile (Philips) n°1 et n°2
- Pointeau
- Couteau utilitaire
- Pistolet à calfeutrer
- Lunettes de sécurité

Matériel requis

- 1 cartouche de calfeutrant à base de latex (Qualité supérieure résistant aux moisissures)

***Note:** Utilisez le calfeutrant à base de latex sur les panneaux muraux en polystyrène; celui-ci offre une meilleure adhérence sur le polystyrène.

L'utilisation de mastic de plomberie peut causer des dommages sévères aux panneaux de polystyrène et d'ABS.

Herramientas Necesarias

- Taladro eléctrico
- Brocas de 1/8" y 1/4"
- Cinta métrica
- Martillo
- Nivel
- Escuadra
- Lápiz (no usar rotulador)
- Destornillador Estrella (Phillips) (#1 and #2)
- Cuchillo pequeño
- Pistola de sellado
- Gafas protectoras

Materiales Necesarios

- 1 tubo de compuesto para calafatear a base de látex resistente al moho de buena calidad

***Nota**: Utilice sellador a base de látex sobre paredes de poliestireno por su mayor adherencia sobre el poliestireno.

La utilización de masilla para plomería puede provocar serios deterioros a los paneles de poliestireno y de material ABS. No utilizar masilla para plomería.

1. Preparation for base installation • Préparation pour le montage de la base • Preparación para instalación de la base

Check local building codes before installing new drain pipe. The drain pipe should have approximate internal diameter of 2" and the outside diameter, should be 2 3/8" in order for the seal to fit snugly on the pipe and prevent leakage.

NOTE: If the outside diameter of the drain pipe is not 2 3/8", it will be necessary to purchase reducing fittings locally.

The pipe should be plumb (straight up) and held firmly in place. The top of the pipe should be smooth and free of burrs or flare. Refer to instructions included in Drain Kit for pipe height.

The walls adjacent to the shower must be square and vertical.

The base must be able to be installed directly against the studs, not a finished wall.

Vérifier les normes et règlements de construction avant d'installer un nouveau tuyau de drainage. Le tuyau de drainage doi avoir un diamètre interne d'environ 2 po et un diamètre externe de 2 3/8 po pour assurer une parfaite adaptation du joint d'étanchéité au tuyau et prévenir les fuites.

REMARQUE: si le diamètre externe du tuyau de drainage ne mesure pas 2 3/8 po, il sera nécessaire de vous procurer des manchons de réduction.

Le tuyau doit être d'aplomb (à la verticale) et fermement maintenu. Le haut du tuyau doit être lisse et sans bavure ou évasement. Consulter les instructions incluses dans l'ensemble de drain pour la hauteur du tuyau.

Les murs adjacents à la douche doivent être à un angle de 90° et verticaux.

La base doit pouvoir être posée directement contre les poteaux de cloison et non un mur fini.

Verifique los códigos de construcción de su vivienda antes de instalar el caño de desagüe nuevo. El caño de desagüe debe tener, aproximadamente, un diámetro interno de 2" y un diámetro externo de 2 3/8" para que quede bien sellado y no tenga pérdidas.

NOTA: Si el diámetro exterior del caño de desagüe no es de 2 3/8", deberá comprar adaptadores reductores en una tienda local.

El caño debe estar aplomado (nivelado) y firme en su lugar. El extremo superior del caño debe ser suave y estar libre de rebabas o ensanchamientos. Para información sobre la altura del caño, remítase a las instrucciones que se incluyen en el conjunto de desagüe.

Las paredes adyacentes a la ducha deben ser verticales y estar en ángulo recto con respecto al piso.

La base debe poder instalarse directamente contra los soportes de la pared y no contra una pared acabada.

2. Base and drain rough-in • Pose de la base et du drain • Instalación de la base y el desagüe

For existing construction: in order to provide clearance for the base to butt directly up against studding, drywall / plaster will need to be removed.

Draw layout lines on the walls, as shown in Fig. A.

Please note, for tiled walls, it is recommended that the tiles in the base layout area be removed and saved.

These will be needed after installation to fill gaps to either side of the base and in front of the lip of base.

Please note, if a separate wall surround unit is also being installed, additional drywall / plaster / tiles may also need to be removed.

The drain pipe is to be located at 12 1/4" centers from each stud wall, as shown in Fig. B.

Refer to the instructions included with the drain kit for pipe height and drain installation procedures.

Construction existente : afin de dégager l'espace nécessaire pour que la base soit directement en contact avec les poteaux, il faut retirer la cloison sèche/plâtre.

Dessiner des lignes de repère sur les murs, tel qu'illustré dans la Fig. A.

Remarque: pour les murs carrelés, il est recommandé d'enlever les carrelages dans la zone de repère de la base et de les mettre de côté.

Ils seront nécessaires après le montage pour remplir les espaces de chaque côté de la base et devant son rebord.

Remarque: Si le montage d'une unité distincte d'enceinte murale est aussi prévue, il peut falloir retirer davantage de cloison sèche/plâtre/carrelage.

Le tuyau de drainage doit se situer au centre à 12 1/4 po de chaque cloison, tel qu'illustré dans la Fig. B.

Consulter les instructions incluses avec l'ensemble de drain pour la hauteur du tuyau et les directives d'installation du drain.

Para construcciones existentes : para que quede espacio para ensamblar la base directamente contra los soportes de la pared, deberá quitar el revestimiento o las placas de yeso.

Marque el contorno en las paredes como se muestra en el Fig.A.

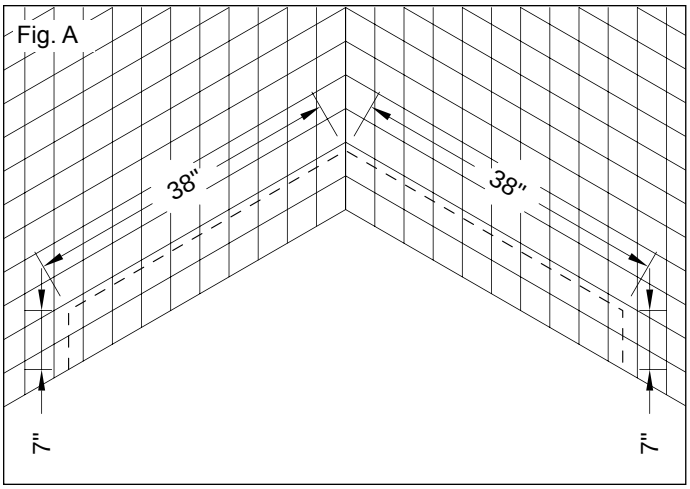
En el caso de paredes con azulejos, se recomienda quitar y guardar los azulejos que queden dentro del contorno de la base.

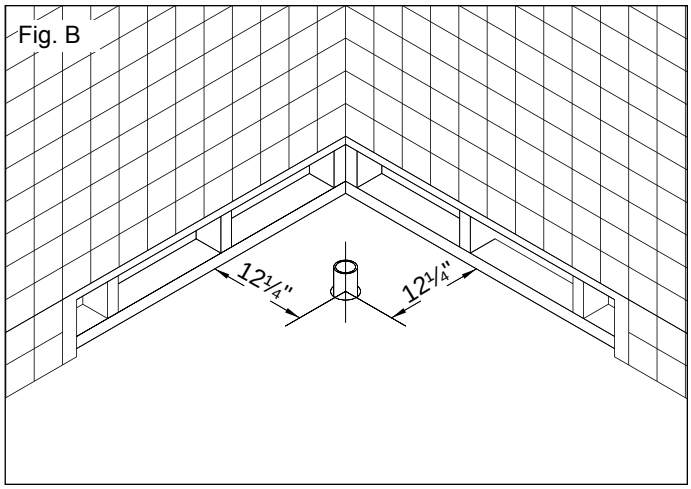
Los necesitará luego de la instalación para cubrir los espacios a ambos lados de la base y frente al borde de la misma.

Si también desea instalar una unidad de paneles de pared, es posible que deba quitar más azulejos / revestimiento / placas de yeso.

El caño de desagüe debe estar ubicado en el centro a 12 1/4 " de cada pared sin revestimiento, como se muestra en el Fig. B.

Para conocer los procedimientos de instalación del desagüe y la altura del caño, remítase a las instrucciones incluidas en la unidad de desagüe.





Make sure that the base is directly against the studs, as shown in Fig. A.

At this time, it is very important to make sure that the base is level and properly supported. To compensate for any irregularities in your floor, adjust the screw adjusting legs to the correct position underneath the base making sure the base is level.

For a more stable installation, it is suggested that the base be nestled in a bed of mortar-type material.

Please note: If you are installing the shower unit over tiled walls, the tiled wall must be finished to the base ledge, covering the lip of base, as shown before continuing installation.

S'assurer que la base est directement contre les montants muraux, tel qu'illustré dans la Fig. A.

Lors de cette étape il est essentiel de s'assurer que la base est de niveau et adéquatement soutenue. Pour compenser toute irrégularité du sol, ajuster les pieds réglables à vis jusqu'à la position correcte sous la base, en s'assurant que celle-ci est de niveau.

Pour une pose plus stable, il est recommandé que la base soit placée sur un lit de matériau de type mortier.

Note: Si vous installez l'ensemble de douche sur un mur carrelé, le revêtement de finition (carrelage) doit recouvrir complètement la lèvre de la base tel qu'illustré avant de poursuivre l'installation.

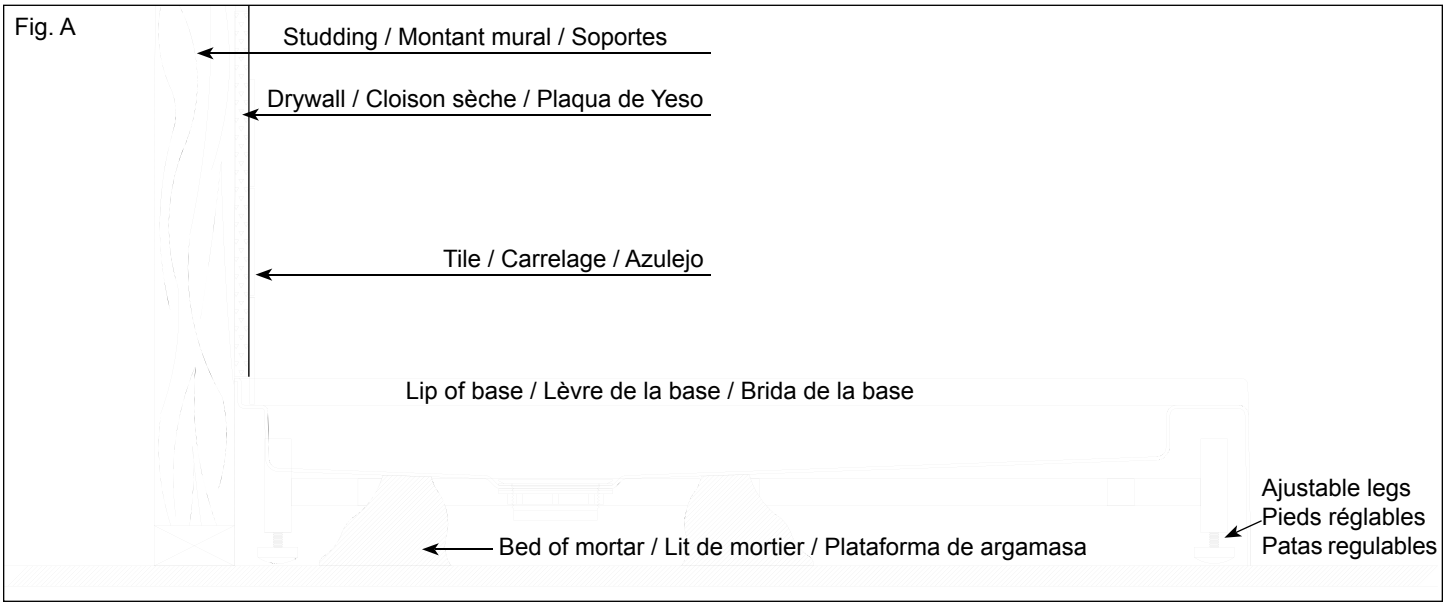
Asegúrese de que la base se coloque directamente contra los soportes de la pared, como se muestra en el Fig. A.

En este punto, es muy importante asegurarse de que la base esté nivelada y correctamente colocada. Para corregir las irregularidades del piso, ajuste las patas regulables hasta la posición correcta debajo de la base y asegúrese de que la base esté nivelada.

Para una instalación más estable, se recomienda que la base descanse sobre una plataforma de material tipo argamasa.

Nota: Si instalan el conjunto de ducha sobre una pared embaldosada, el recubrimiento de acabado (embaldosado) debe cubrir completamente la brida de la base como se ilustrado antes de proseguir la instalación.

Fig. A


Studding / Montant mural / Soportes
Drywall / Cloison sèche / Plaqua de Yeso
Tile / Carrelage / Azulejo
Lip of base / Lèvre de la base / Brida de la base
Ajustable legs
Pieds réglables
Patas regulables
Bed of mortar / Lit de mortier / Plataforma de argamasa

3. Fixed panels preparation • Préparation des panneaux fixes • Preparación de los paneles fijos

Please note: throughout the instructions, installation is shown against a tiled wall.

The installation procedure is the same for installation against an optional wall kit.

Insert the wall channels (3) into the backs of the panel uprights of the fixed panels, as shown. Fig. A

When orienting the fixed panels, make sure that the small sides of the panel uprights are on the outside of the shower. Fig. B

Please note, if the glass panels have a pattern, the pattern should go to the outside.

Remarque : les illustrations montrent une installation contre des murs carrelés.

La procédure d'installation est la même pour une installation contre un ensemble de murs optionnels.

Insérez les montants muraux (3) dans les montants des panneaux fixes, comme indiqué. Fig. A

Quand vous orientez les panneaux fixes, notez que les petits bords des montants sont à l'extérieur de la douche.Fig. B

Veuillez noter que les motifs des panneaux de verre, si applicable, doivent être vers l'extérieur.

Advertencia: las ilustraciones muestran una instalación contra una pared enlosada.

El procedimiento de instalación es el mismo que para una instalación contra un juego de paredes opcional.

Introduzca los canales de pared (3) en las guías de los paneles fijos, como se muestra en el dibujo. Fig. A

Cuando oriente los paneles fijos, recuerde que el lado angosto de las guías de los paneles debe quedar del lado de afuera de la ducha. Fig. B

Nota: si los páneles de vidrio tienen un diseño, el lado con el diseño debe de ser instalado hacia afuera.

Fig. A

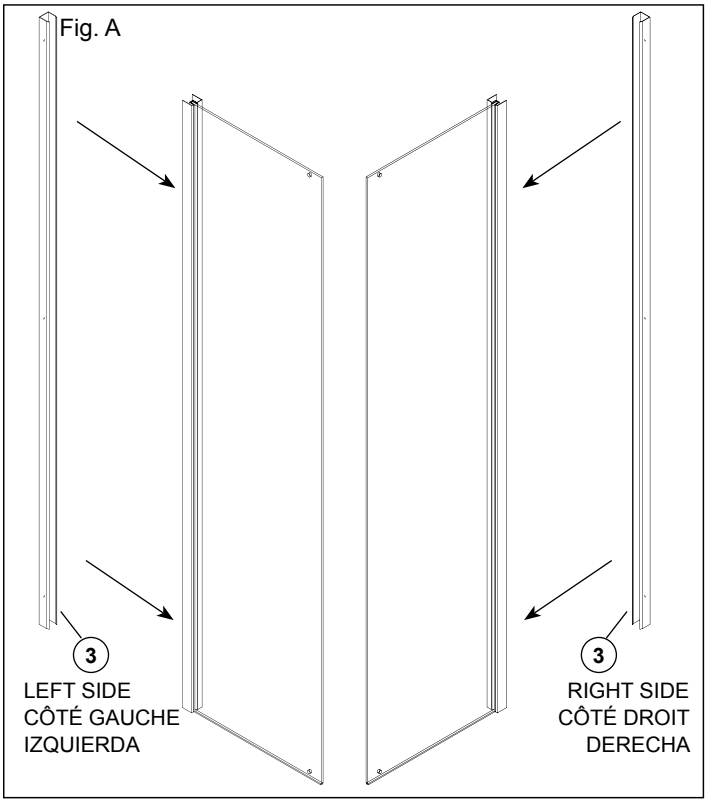
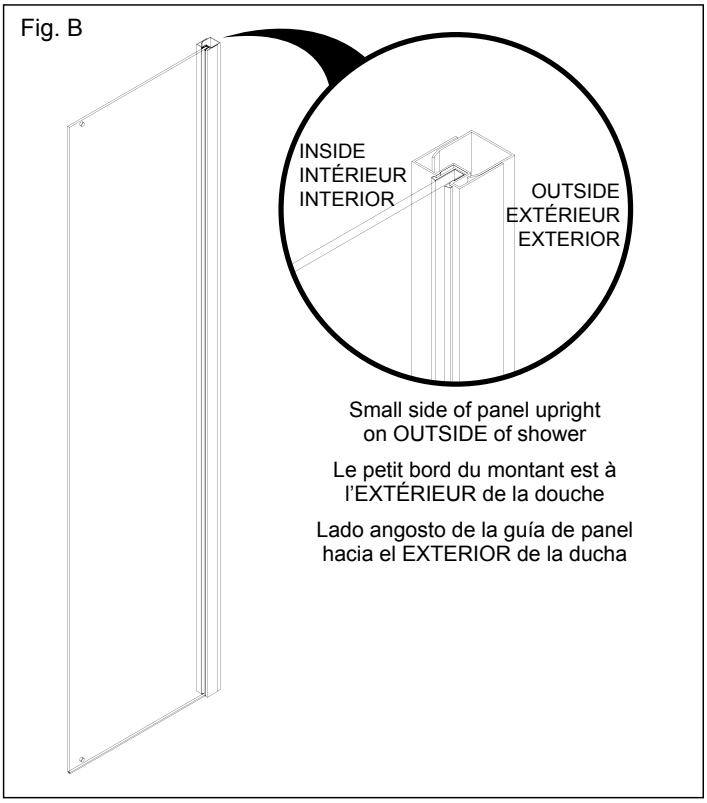


Fig. B


INSIDE
INTÉRIEUR
INTERIOR
OUTSIDE
EXTÉRIEUR
EXTERIOR
Small side of panel upright on OUTSIDE of shower
Le petit bord du montant est à l'EXTÉRIEUR de la douche
Lado angosto de la guía de panel hacia el EXTERIOR de la ducha

4. Door preparation • Préparation de la porte • Preparación de la puerta

First decide whether you want the door to open on the left (right-side hinging) or open on the right (left-side hinging).

Please note, the door opens out so there must be enough room for it to swing freely without impediments.

Commencez par décider si vous voulez que la porte ouvre à gauche (charnières à droite) ou à droite (charnières à gauche).

Veuillez noter que la porte s'ouvre vers l'extérieur, il doit donc y avoir assez de place pour cela.

Primero, decida si la puerta abrirá desde la izquierda (bisagra a la derecha) o desde la derecha (bisagra a la izquierda).

Tenga en cuenta que la puerta se abre hacia afuera, de modo que deberá dejar espacio suficiente para que se abra libremente sin obstáculos.

Also, it is generally preferred that the hinge-side of the door should be opposite the shower head when possible. Fig. A

Depending on which side the door should open, orient the rails as shown above.

Please note: make sure that the glass panel mounting holes are always facing inward (towards the top of bottom rail, and towards the bottom of top rail), as shown above. Fig. B

De même, on préfère en général que les charnières de la porte soient à l'opposé de la pomme de douche. Fig. A

En fonction du côté d'ouverture de la porte, orientez les traverses comme indiqué ci-dessus.

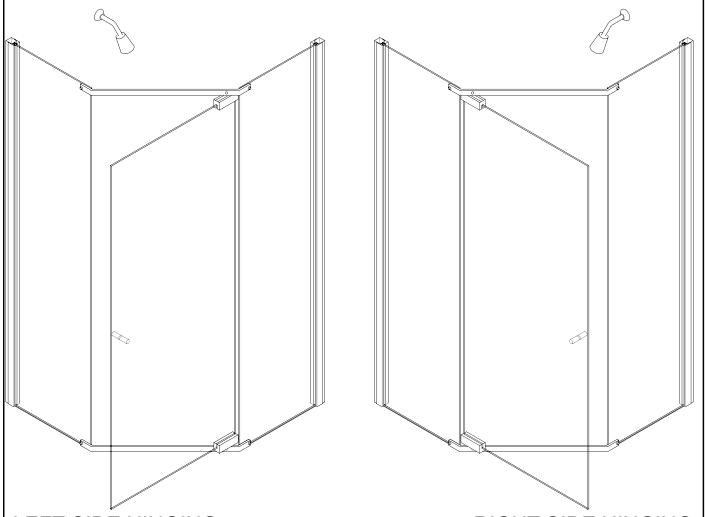
Veuillez noter: assurez-vous que le trous de montage des panneaux vitrés soient toujours vers l'intérieur (vers le haut de la traverse inférieure, et vers le bas de la traverse supérieure), comme indiqué ci-dessus. Fig. B

Además, por lo general, es preferible que el lado de la bisagra de la puerta quede opuesto al cabezal de la ducha, de ser posible. Fig. A

Oriente los riels de acuerdo con el lado que haya elegido para abrir la puerta, como se muestra arriba.

Importante: asegúrese de que los orificios de montaje del panel de vidrio estén siempre hacia adentro (hacia la parte superior del riel inferior, y hacia la parte inferior del riel superior), como se muestra arriba. Fig. B

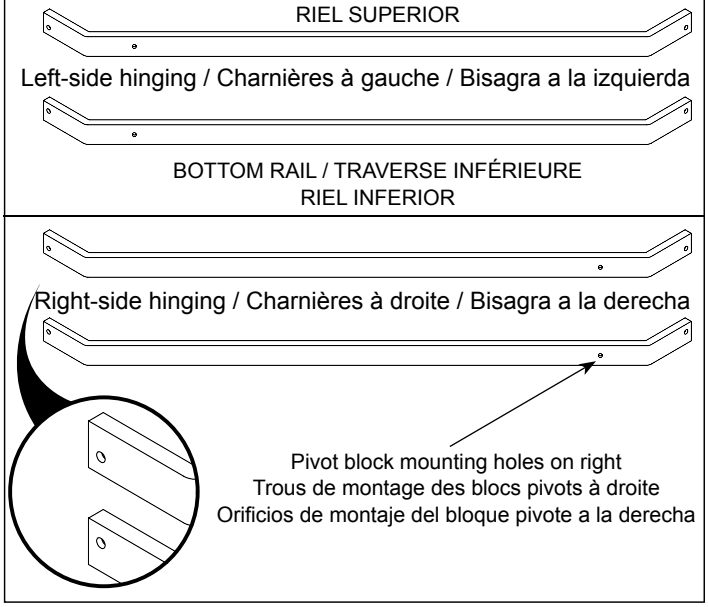
Fig. A



LEFT-SIDE HINGING
CHARNIÈRES À GAUCHE
BISAGRA A LA IZQUIERDA

RIGHT-SIDE HINGING
CHARNIÈRES À DROITE
BISAGRA A LA DERECHA

Fig. B


TOP RAIL / TRAVERSE SUPÉRIEURE /
RIEL SUPERIOR
Left-side hinging / Charnières à gauche / Bisagra a la izquierda
BOTTOM RAIL / TRAVERSE INFÉRIEURE
RIEL INFERIOR
Right-side hinging / Charnières à droite / Bisagra a la derecha
Pivot block mounting holes on right
Trous de montage des blocs pivots à droite
Orificios de montaje del bloque pivote a la derecha

5. Rails installation • Installation des traverses• Instalación de los riels

Note: Two people are required.

Orient the rails in the proper configuration for your door opening preference from the previous step and assemble the unit on a flat surface (not on the base).

While one person holds the fixed panels in place, the other should attach the rails (top and bottom) using the glass bushings, hooks rail, #10-24 barrel bolts, #10-24 x 1/2" long screws, snap cap washers and snap caps as shown.

Note : Deux personnes sont requises.

Orienter les traverses selon votre préférence d'ouverture de la porte (étape précédente) et monter l'unité sur une surface plane (pas sur la base).

Pendant qu'une personne maintient les panneaux fixes en place, l'autre fixe les traverses (supérieure et inférieure) en utilisant les douilles pour verre, les crochets pour traverses, les boulons cylindriques n°10-24, les vis n°10-24 x 1/2 po, les rondelles de capuchon et les capuchons, tel qu'illustré.

Nota : Se necesitan dos personas.

Oriente de los riels según la configuración elegida en el paso anterior para la apertura de la puerta y ensamble la unidad sobre una superficie plana (no sobre la base).

Mientras una persona sostiene los paneles Fijos en su lugar, la otra debe colocar de los riels (superior y inferior) usando los pernos de vidrio, las gancho de rieles, los cerrojos pasador n°10-24, los tornillos n°10-24 de 1/2" de largo, las arandelas de las tapas a presión y las tapas a presión, según se muestra.

Make sure to slide hooks rail onto glass panel before securing with screw and barrel bolt.

Snap caps and washers are included to cover screw heads.

Install according to the snap cap installation instructions.

S'assurer de glisser les crochets pour traverses sur le panneau de verre avant de fixer avec une vis et un boulon cylindrique.

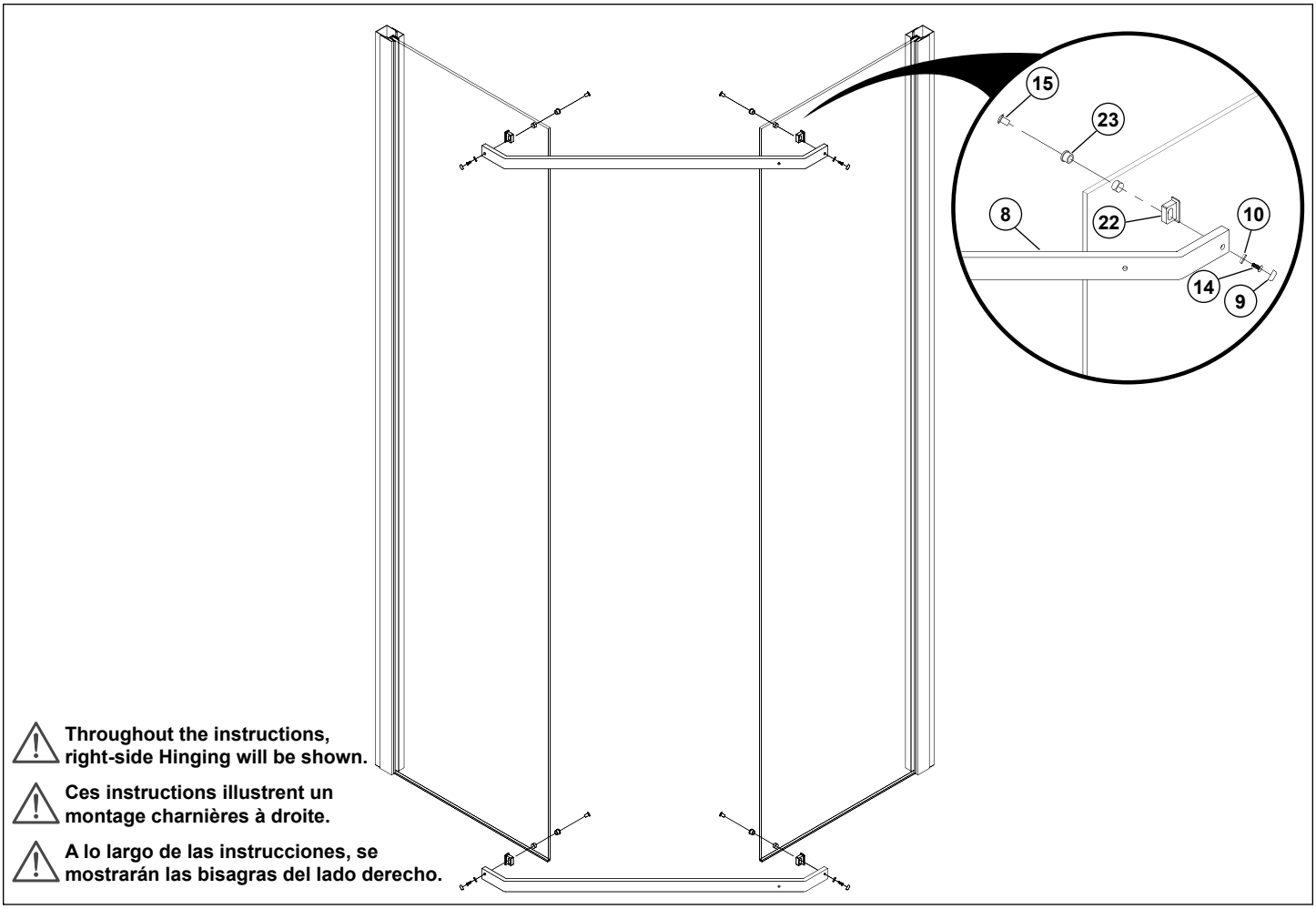
Des capuchons et rondelles sont inclus pour couvrir les têtes de vis.

Monter selon les instructions de montage des rondelles et capuchons.

Asegúrese de deslizar las gancho de riels sobre el panel de vidrio antes de fijarlas con el tornillo y el cerrojo pasador.

Se incluyen tapas a presión y arandelas para ocultar las cabezas de los tornillos.

Instale según las instrucciones de instalación de las tapas a presión.



Throughout the instructions, right-side Hinging will be shown.

Ces instructions illustrent un montage charnières à droite.

A lo largo de las instrucciones, se mostrarán las bisagras del lado derecho.

Snap cap installation instruction: Push screw through hole in cup-end of snap cap washer, then install normally. Fig. A

Install snap caps only after installation of shower unit is complete. This may require a light tapping. Fig. B

Instructions de montage des rondelles et capuchons : Pousser la vis à travers le trou dans la partie creuse de la rondelle de capuchon, puis monter normalement. Fig. A

Monter les capuchons uniquement après avoir terminé le montage de l'unité de douche, en tapotant légèrement au besoin. Fig. B

Instrucciones de instalación de las tapas a presión: Pase el tornillo por el orificio del extremo acopado de la arandela de la tapa a presión y luego instale normalmente. Fig. A

Instale las tapas a presión una vez finalizada la instalación de la unidad de ducha. Posiblemente, se necesiten unos golpecitos para hacerlo. Fig. B

Fig. A

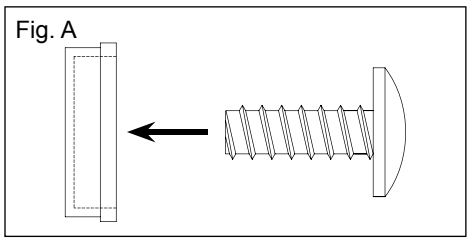
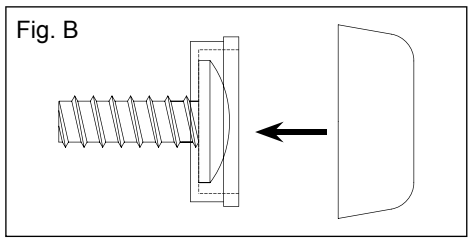


Fig. B



6. Installing the fixed panels • Installation des panneaux fixes • Instalación de los paneles fijos

Note: Two people are required.
Making sure that both installers have a firm grip on the fixed panels, lift the unit and set it down on the base.

Center the unit left to right, making sure that the bottoms of the glass panels and sill are sitting roughly along the center-line of the base ledge.

The wall channels which were previously installed into the panel uprights of the fixed panels should be extended to contact the wall.

Use a level to plumb the wall channels and draw a pencil line on the inside of the wall channel to mark its position on the wall. Fig. A

Repeat for other side. Remove shower unit from the base and remove wall channels from the panel uprights.

Place wall channels back on wall so that the inside edges line up with the pencil line, as shown in Fig. B.

Note : Deux personnes sont requises.
Avec les deux installateurs tenant fermement les panneaux fixes, soulever l'unité et la placer sur la base.

Centrer l'unité de gauche à droite, en s'assurant que le bas des panneaux en verre et le rebord reposent à peu près sur la ligne centrale du rebord de la base.

Les montants muraux précédemment montés dans les montants des panneaux fixes doivent être allongés pour contacter le mur.

Avec le niveau, vérifier que les montants muraux sont d'aplomb puis faire une marque au crayon à l'intérieur du montant mural pour repérer sa position sur le mur. Fig. A

Répéter de l'autre côté. Retirer l'unité de douche de la base et les montants muraux des montants des panneaux.

Remettez les montants muraux contre les murs de sorte que les bords intérieurs soient alignés sur les traits au crayon, comme indiqué à la Fig. B.

Nota : Se necesitan dos personas.
Asegúrese de que ambos instaladores sostengan con firmeza los paneles fijos y, a continuación, levante la unidad y colóquela sobre la base.

Centre la unidad de izquierda a derecha, y asegúrese de que la parte inferior de los paneles de vidrio y de los bordes esté apoyada, aproximadamente, a lo largo de la línea central del borde de la base.

Los canales de pared instalados anteriormente en las guías de los paneles de los paneles fijos deben extenderse hasta tocar la pared.

Utilice una niveleta para aplomar los canales de pared y trace una línea con lápiz en el interior del canal de pared para marcar su posición en la pared. Fig. A

Repita el proceso para el otro lado. Quite la unidad de ducha de la base y retire los canales de pared de las guías de los paneles.

Vuelva a colocar los canales de pared en la pared de modo que los bordes interiores queden alineados con la línea marcada con lápiz, como se muestra en el Fig. B.

Fig. A

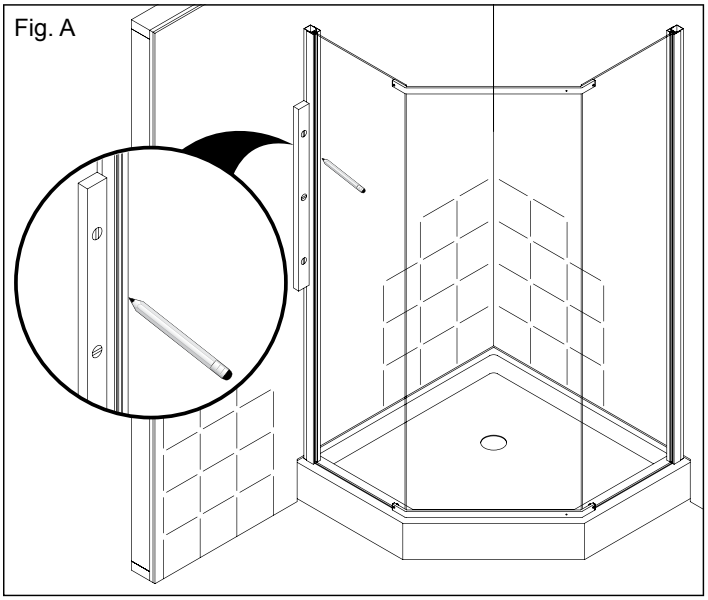
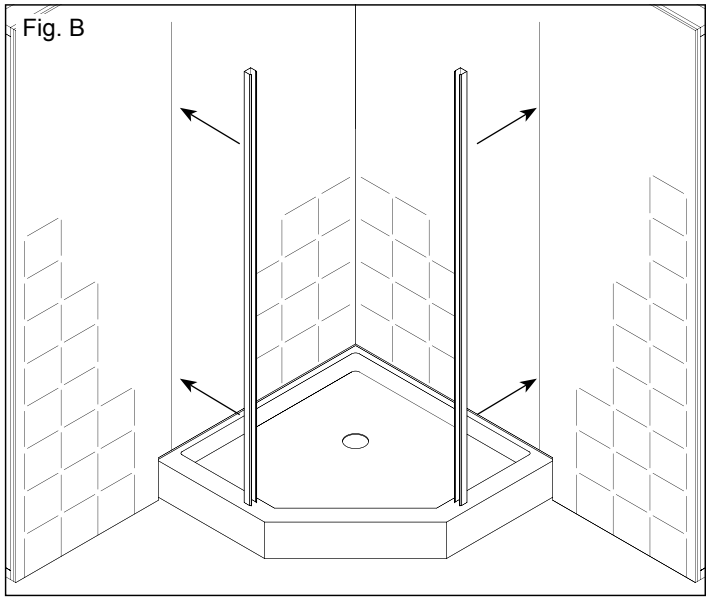


Fig. B



Using a pencil, mark all of the mounting hole locations. Fig. A

Remove wall channels and drill holes at each mounting hole location. Fig. B

When mounting to ceramic tile, use a 1/4" masonry drill bit. Nick the ceramic tile surface at the mounting hole locations with a center punch. After drilling, insert wall anchors.

When mounting to a fiberglass enclosure, use a 1/8" drill bit. Wall anchors are not required.

À l'aide d'un crayon, marquez tous les emplacements de perçages. Fig. A

Retirez les montants muraux et percez des trous à chaque emplacement. Fig. B

Pour une pose sur des carreaux, servez-vous d'un foret pour maçonnerie de 1/4 po. Donnez un coup de pointeau sur chaque carreau à l'emplacement du perçage. Après avoir percé, mettez des chevilles.

Pour une pose dans une enceinte en fibre de verre, servez-vous d'un foret de 1/8 po. Les chevilles ne sont pas nécessaires.

Con un lápiz, marque todas las ubicaciones de los orificios de montaje. Fig. A.

Quite los canales de pared y, con el taladro, haga los orificios marcados para el montaje. Fig. B.

Para instalar sobre azulejos, utilice una broca para trabajo de albañilería de 1/4". Con un punzón centrador, haga un corte en la superficie de la cerámica a la altura de las ubicaciones de los agujeros de montaje. Luego de perforar, inserte los taquetes.

Para realizar el montaje sobre fibra de vidrio, utilice una broca de 1/8". Los taquetes no son necesarios.

Fig. A

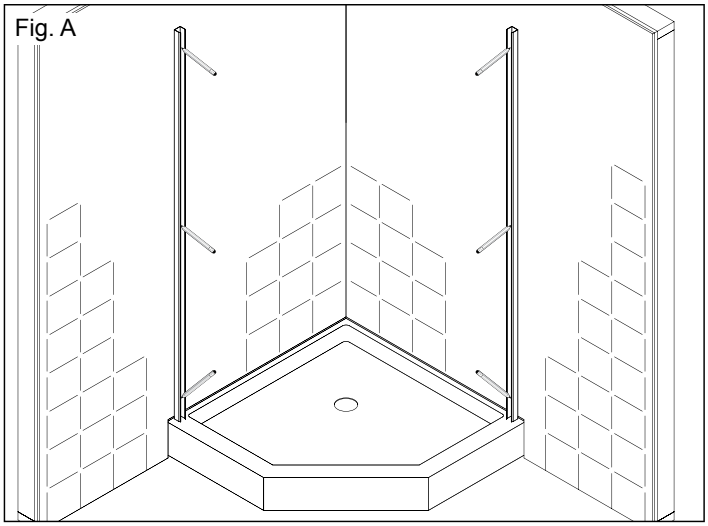
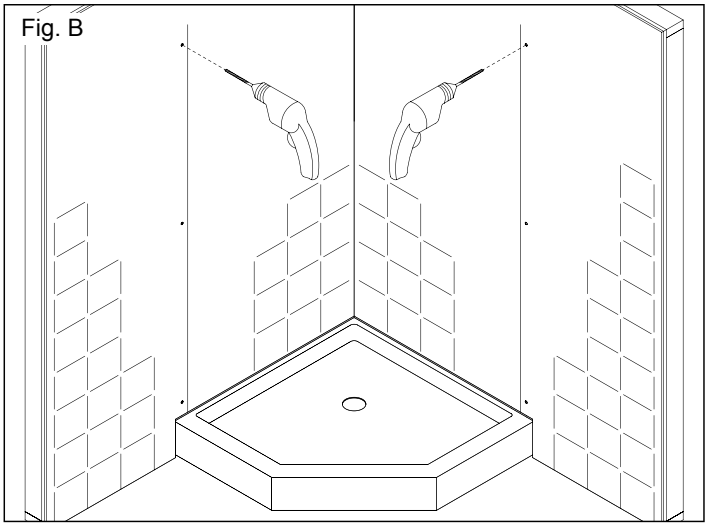


Fig. B



Replace wall channels and secure to walls with #10 x 1 1/4" long screws. Fig. C

Make sure both installers have a firm grip on the fixed panels. Lift and maneuver the unit so that one panel upright engages the wall channel. Fig. D

Remettez les montants muraux en place et fixez-les aux murs avec des vis n°10 x 1 1/4 po. Fig. C

En s'assurant que les deux personnes ont une bonne prise sur les panneaux fixes, levez l'ensemble et maneuvrez-le pour qu'un montant s'engage dans le profilé mural. Fig. D.

Vuelva a colocar los canales de pared y asegúrelos a las paredes con tornillos N°10 de 1 1/4" de largo. Fig. C

Asegúrese de que los dos instaladores sostengan con firmeza los paneles fijos. Levante y desplace la unidad de manera que la guía de panel encaje en el canal de pared. Fig. D

Fig. C

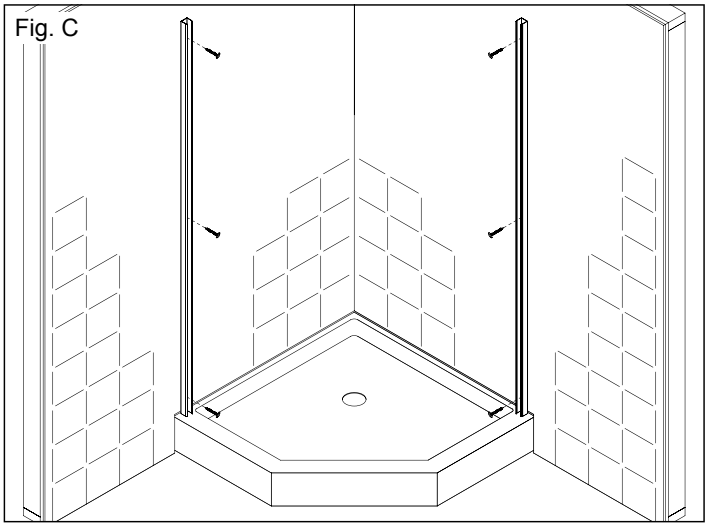
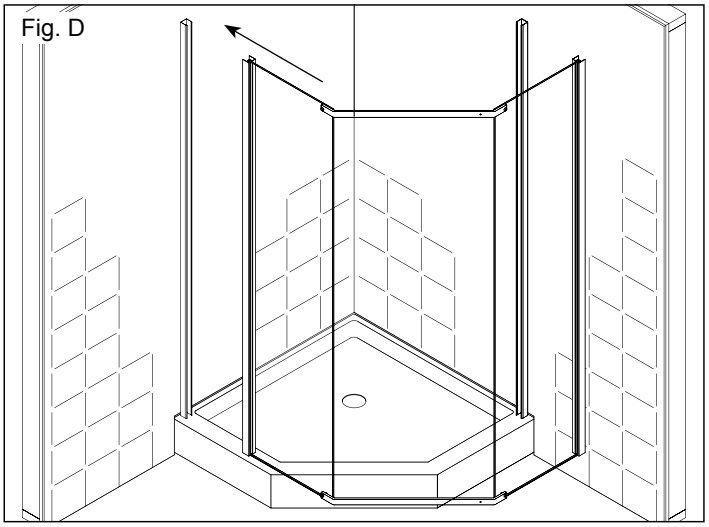


Fig. D



Then rotate it until the other panel upright engages the opposite wall channel. Fig. A

Center the shower on the base.

Install the ball plungers and adjustable pivot bushings into both of the pivot blocks. Fig. B

Secure with M5 x 1/4" set screws, using Allen wrench provided.

Please note: these parts may be factory installed.

Note: When installing adjustable pivot bushings, turn so that off-center hole is towards the front, as shown. Then tighten setscrew.

Ensuite, faites-le tourner jusqu'à ce que l'autre montant s'engage dans le profilé mural opposé. Fig. A

Centrez la douche sur la base.

Insérer les pistons à bille et les douilles de pivot réglables dans les deux blocs de pivot. Fig. B

Fixer avec les vis de serrage M5 x 1/4 po en utilisant la clé hexagonale fournie.

Remarque : ces pièces peuvent avoir été montées en usine.

Remarque : pour monter les douilles de pivot réglables, tourner pour que le trou décentré soit orienté vers l'avant, tel qu'illustré. Resserrer ensuite la vis de serrage.

Luego gírelo hasta que la otra guía de panel entre en el canal de pared opuesto. Fig. A

Centre la ducha sobre la base.

Instale los pernos con extremo semiesférico y los cojinetes pivote ajustables en cada uno de los bloques. Fig. B

Asegúrelos con tornillos de fijación M5 de 1/4", utilizando la llave Allen incluida.

Importante: Estas partes pueden venir instaladas de fábrica.

Nota: cuando instale los cojinetes pivote ajustables, gire de modo que el orificio desplazado mire hacia el frente, como se muestra. Luego ajuste el tornillo de fijación.

Fig. A

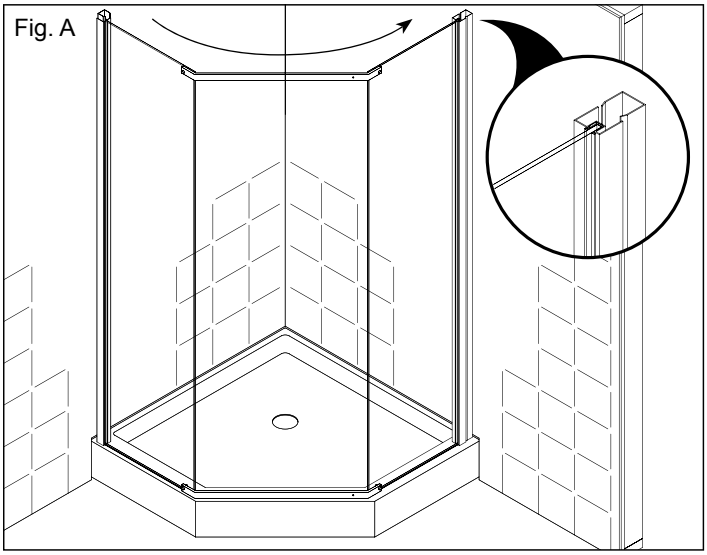
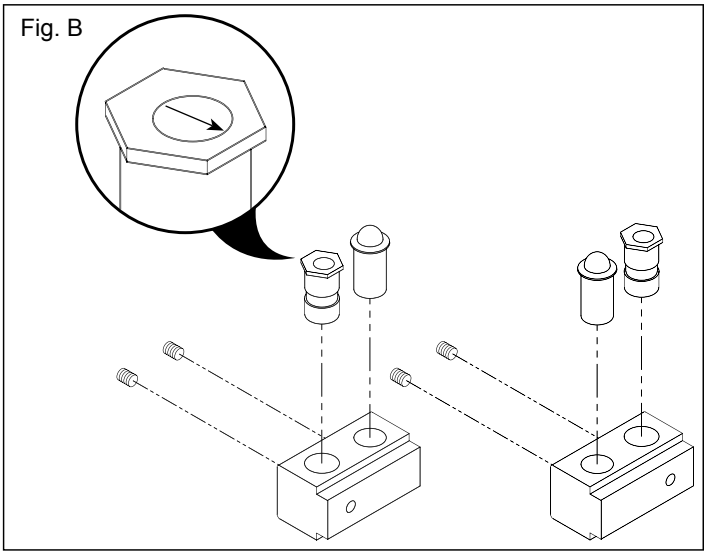


Fig. B



Install the proper pivot block into bottom inferior rail using a #10-24 x 1/2" screw, snap cap washer and snap cap. Fig. C

The proper pivot block will have the ball plunger located near the glass panel, as shown.

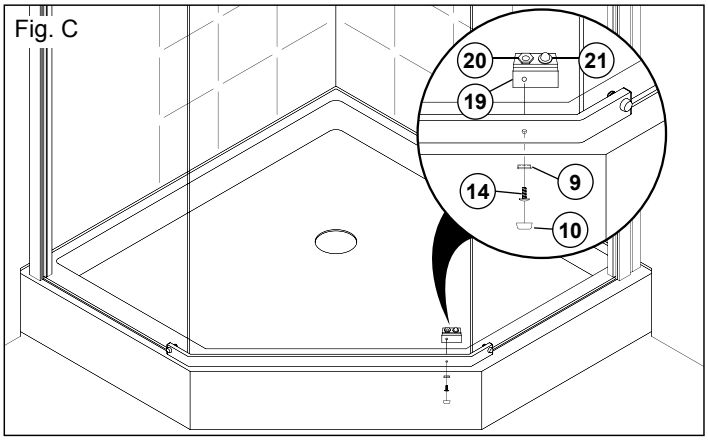
Monter le bloc pivot approprié dans la traverse inférieure avec une vis n°10-24 x 1/2 po, une rondelle de capuchon et un capuchon. Fig. C

Le bloc pivot approprié a le piston à bille près du panneau de verre, tel qu'illustré.

Instale el bloque pivote adecuado en el riel inferior utilizando un tornillo n°10-24 de 1/2", una arandela de tapa a presión y una tapa a presión. Fig. C

El bloque pivote adecuado tendrá el perno con extremo semiesférico cerca del panel de vidrio, según se muestra.

Fig. C



Make sure that the shower unit is sitting flat and even on the base.

With the 3/32" drill bit provided, drill holes through each of the six holes in the panel uprights and into the wall channels. Fig A

Secure the shower to the wall channels with #6 x 1/2" long screws. Fig. B

S'assurer que l'unité de douche est à plat et de niveau sur la base.

Avec le foret 3/32 po fourni, percer à travers chacun des six trous des montants de panneau, dans les montants muraux. Fig. A

Fixer la douche aux montants muraux avec les vis n°6 x 1/2 po. Fig. B

Asegúrese de que la unidad de ducha esté completamente apoyada y nivelada sobre la base.

Utilice la broca de 3/32" incluida para hacer perforaciones atravesando cada uno de los seis orificios en las guías de los paneles y dentro de los canales de pared. Fig. A

Asegure la ducha a los canales de pared con tornillos n°6 de 1/2" de largo. Fig. B

Fig. A

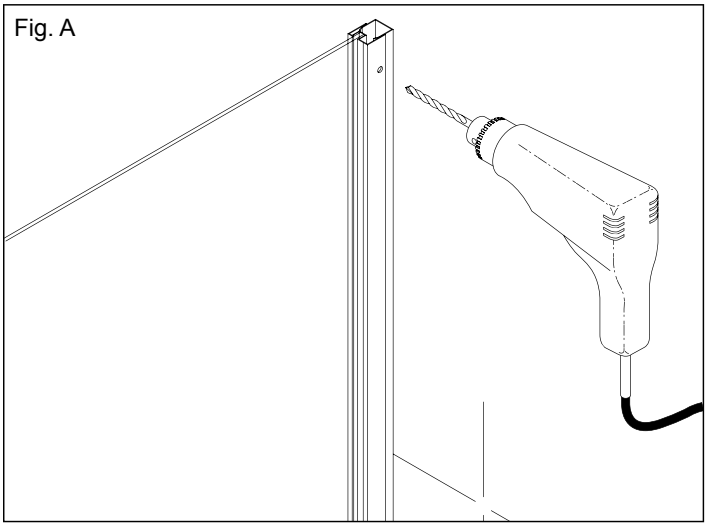
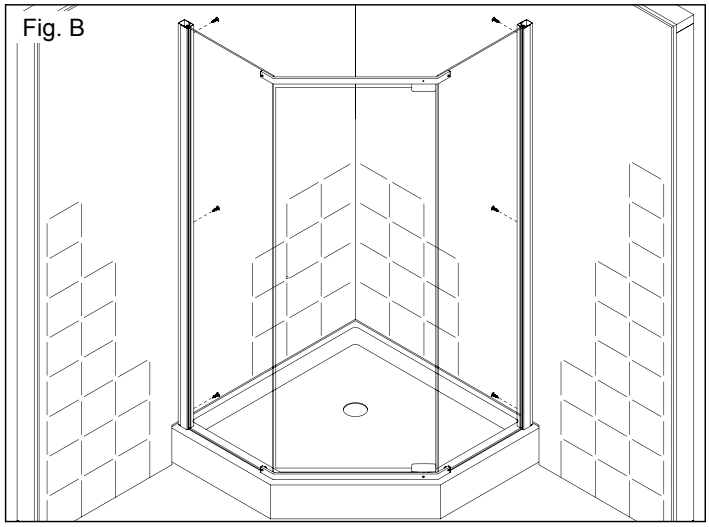


Fig. B



7. Door installation • Installation de la porte • Instalación de la puerta

Lift the glass door panel, tilt it back and maneuver it so that the pivot pin, located at the bottom of the pre-installed glass clamp, can be inserted into the adjustable pivot bushing. Fig.A

A second installer can direct the glass door panel.

Finish installing door panel as shown in Fig. B

A: Tilt the glass door panel to the side and swing the glass clamp under and behind the rail.

B: With the glass clamp inside the shower, install the pivot block on to the pivot pin.

C: Tilt the glass door panel forward so that the pivot block engages the back of the rail.

D: Secure pivot block to rail using a #10-24 x 1/2" screw, snap cap washer and snap cap.

Soulever le panneau de la porte en verre, l'incliner vers l'arrière et le placer de façon à ce que la broche du pivot, en bas de la pince pour verre pré-installée, puisse être insérée dans la douille de pivot réglable. Fig.A

Le deuxième installateur peut manoeuvrer le panneau de la porte en verre.

Terminer le montage de la porte en verre tel qu'illustré dans la Fig. B

A : Incliner le panneau de la porte en verre sur le côté et faire passer la pince pour verre sous et derrière la traverse.

B : La pince pour verre étant dans la douche, monter le bloc pivot sur la broche du pivot.

C : Incliner le panneau de la porte en verre de façon à ce que le bloc pivot engage l'arrière de la traverse.

D : Fixer le bloc pivot à la traverse avec une vis n°10-24 x 1/2 po, une rondelle de capuchon et un capuchon.

Levante el panel de vidrio de la puerta, inclínelo hacia atrás y desplácelo de modo que la clavija pivote, ubicada en la parte inferior de la abrazadera para vidrio preinstalada, pueda introducirse en el cojinete pivote ajustable. Fig.A

Un segundo instalador puede acomodar el panel de vidrio de la puerta.

Termine de instalar el panel de la puerta como se muestra en el Fig. B

A: Incline el panel de vidrio de la puerta hacia el costado y mueva la abrazadera para vidrio por debajo y detrás del riel.

B: Con la abrazadera para vidrio dentro de la ducha, instale el bloque pivote en la clavija pivote.

C: Incline el panel de vidrio de la puerta hacia adelante de modo que el bloque pivote encaje en la parte posterior del riel.

D: Asegure el bloque pivote al riel utilizando un tornillo N°10-24 de 1/2", una arandela de tapa a presión y una tapa a presión.

Fig. A

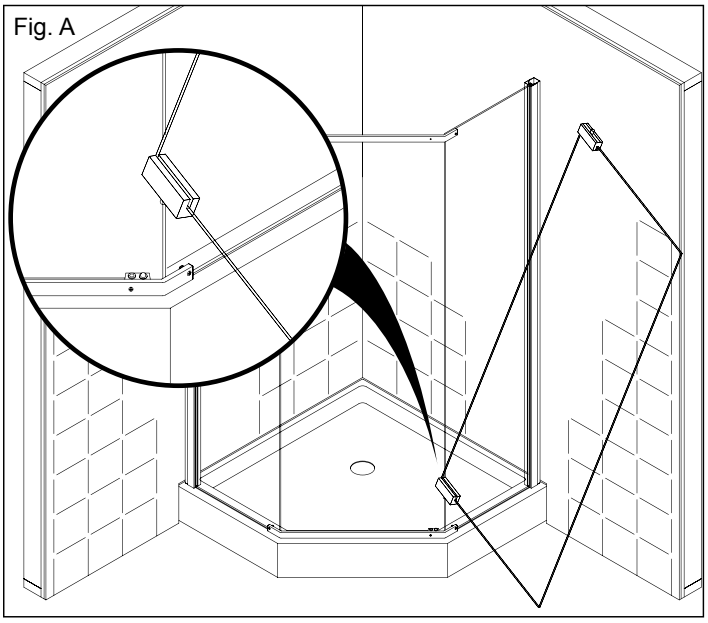
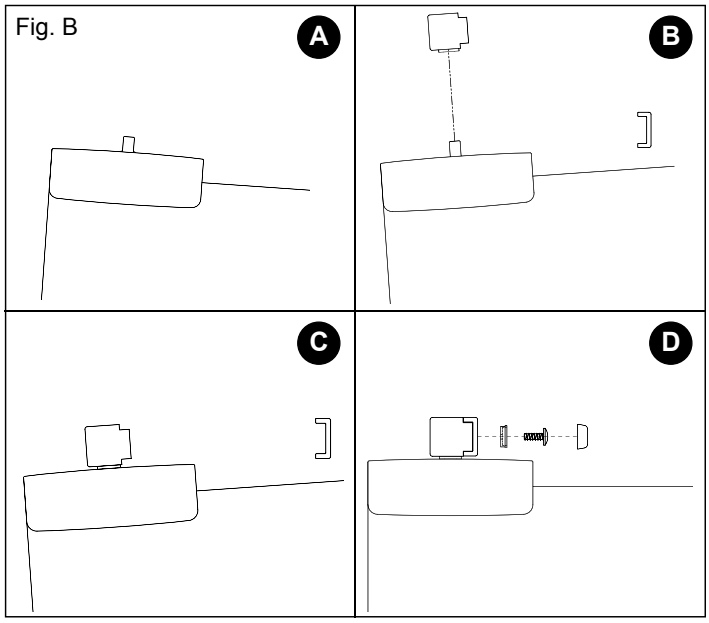


Fig. B



Install bottom sealing gasket. Fig. A

Install handle-side sealing gasket on to side panel glass, (opposite from hinge) as shown.

Please note: It does not get installed on to the door.
There is a flap at both ends of the sealing gasket. This flap is necessary at the bottom for water-proofing.

When installing sealing gasket, the outside of the “U” shaped part will rest on the metal sill. Cut off excess at top.

Monter le joint d’étanchéité inférieur. Fig. A

Monter le joint d’étanchéité du côté poignée sur le verre de panneau latéral (opposé à la charnière), tel qu’illustré.

Remarque: Ne pas la monter sur la porte.

Chaque extrémité du joint d’étanchéité présente un rabat qui est nécessaire en bas pour assurer l’étanchéité.

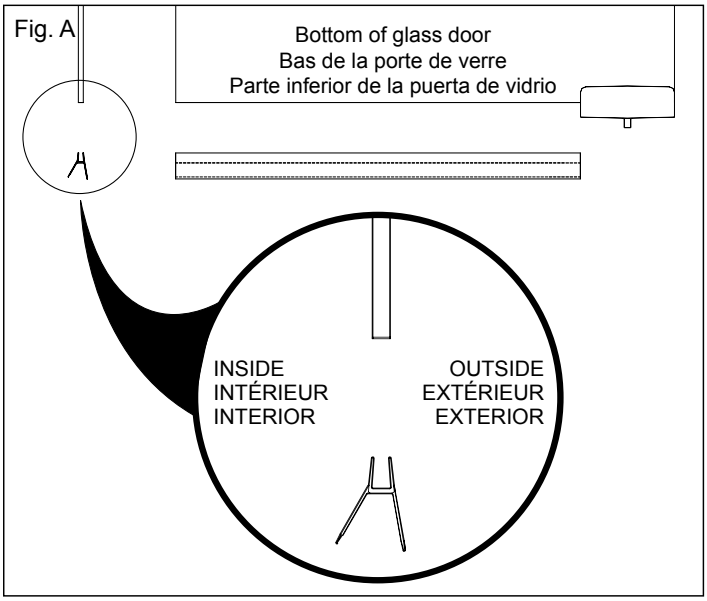
Pour monter le joint d’étanchéité, l’extérieur de la partie en U doit reposer sur le rebord en métal. Couper l’excédent en haut.

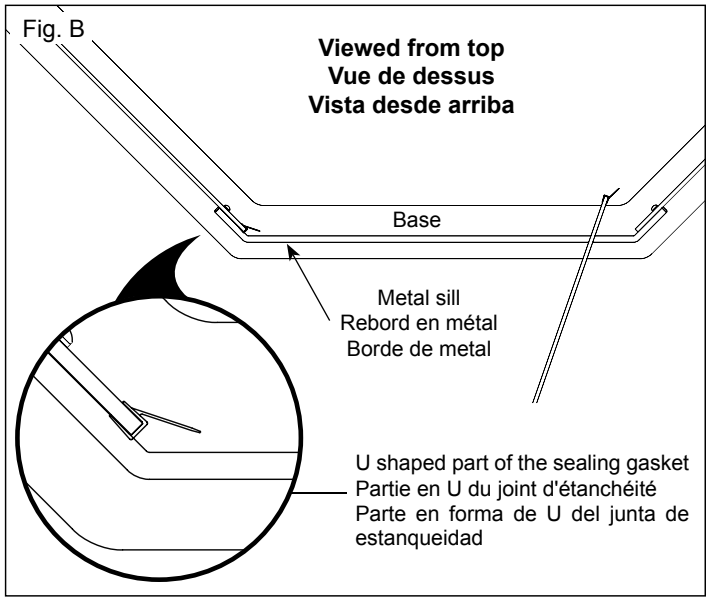
Instale el junta de estanqueidad inferior. Fig A

Instale el junta de estanqueidad del lado de la manija en el panel de vidrio lateral (del lado opuesto a la bisagra) como se muestra.
Importante: No se instala en la puerta.

En cada extremo del junta de estanqueidad, hay una pestaña. Esta pestaña es necesaria en la parte inferior para impermeabilizar.

Al instalar el junta de estanqueidad, el exterior de la parte en forma de “U” descansa en el borde de metal. Corte el sobrante de la parte superior.





8. Ajust the door • Ajustement de la porte • Ajuste la puerta

Adjust the door in and out.

Due to manufacturing tolerances, the door may not sit evenly on the handle-side sealing gasket.

Close the door and check the top and bottom of the glass panel to see if it needs to be adjusted in or out. If an adjustment is necessary, it can be made by turning the adjustable pivot bushing with the pivot wrench.

Please note: Adjustments should always be made from inside the shower to avoid scratching the rail.

Loosen the setscrew holding the adjustable pivot bushing in place. Slide the pivot wrench between the glass panel clamp and the pivot block to engage the hexagonal top of the adjustable pivot bushing. Fig. A

Turning the adjustable pivot bushing, as shown in Fig. B will move the handle-side of the door in and out by changing the pivot point of the glass clamp. When properly adjusted, re-tighten the setscrew.

Régler la porte vers l'extérieur et vers l'intérieur.

Dû aux tolérances de fabrication, la porte peut ne pas être à plat sur le joint d'étanchéité du côté poignée.

Fermer la porte et vérifier le haut et le bas du panneau de verre pour voir si un réglage vers l'extérieur et vers l'intérieur est nécessaire. Le cas échéant, la régler en tournant la douille de pivot réglable avec la clé pour pivot.

Remarque: Toujours effectuer les réglages depuis l'intérieur de la douche pour éviter de rayer la traverse.

Desserrer la vis de serrage en tenant la douille de pivot réglable en place. Glisser la cé pour pivot entre la pince pour verre et le bloc pivot pour engager l'hexagone de la douille de pivot réglable. Fig. A

Tel qu'illustré dans la Fig. B, tourner la douille de pivot réglable déplace le côté poignée de la porte vers l'extérieur et vers l'intérieur en changeant le point de pivot de la pince pour verre. Une fois la porte réglée, resserrer la vis de serrage.

Ajuste la puerta por dentro y por fuera.

Debido a tolerancias de fabricación, es posible que la puerta no descanse en forma uniforme sobre el junta de estanqueidad del lado de la manija.

Cierre la puerta y verifique la parte superior e inferior del panel de vidrio para ver si es necesario ajustarla por dentro o por fuera. Si se requiere ajuste, puede hacerlo girando el cojinete pivote ajustable con la llave pivotante.

Importante: Los ajustes siempre deben hacerse desde el interior de la ducha para evitar rayar el riel.

Afloje el tornillo de fijación que sostiene el cojinete pivote ajustable en su lugar. Deslice la llave pivotante entre la abrazadera del panel de vidrio y el bloque pivote para enganchar la parte hexagonal del cojinete pivote ajustable. Fig. A

Al girar el cojinete pivote ajustable, como se muestra en el Fig.B, se moverá el lado de la manija de la puerta hacia adentro y afuera al cambiar el punto de giro de la abrazadera para vidrio. Una vez ajustado adecuadamente, vuelva a ajustar el tornillo de fijación.

Fig. A

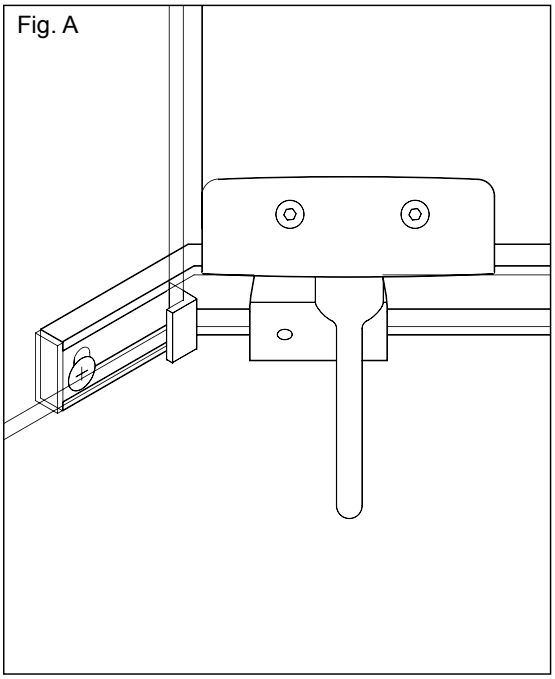
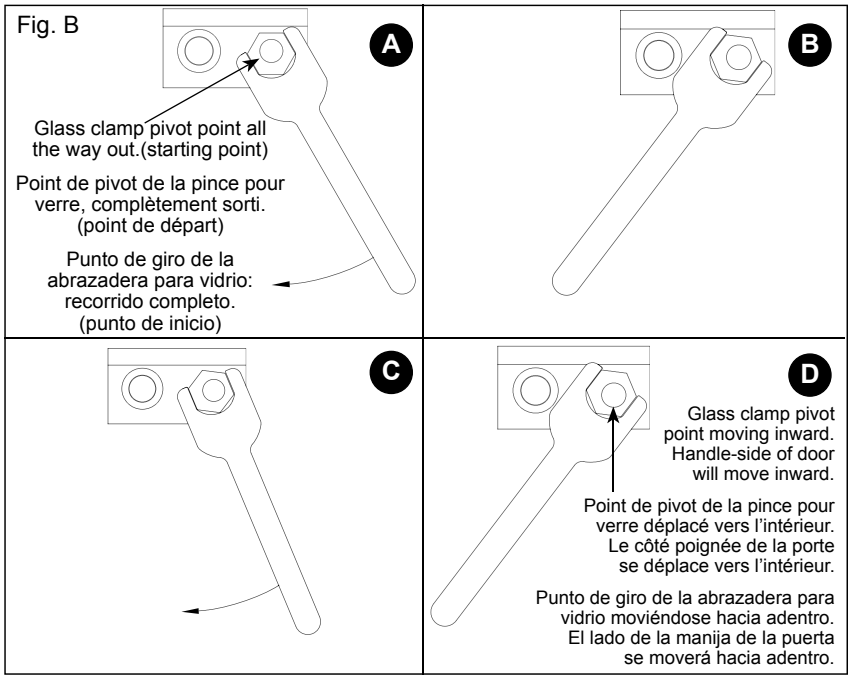


Fig. B


A
Glass clamp pivot point all the way out.(starting point)
Point de pivot de la pince pour verre, complètement sorti. (point de départ)
Punto de giro de la abrazadera para vidrio: recorrido completo. (punto de inicio)
B
C
D
Glass clamp pivot point moving inward. Handle-side of door will move inward.
Point de pivot de la pince pour verre déplacé vers l'intérieur. Le côté poignée de la porte se déplace vers l'intérieur.
Punto de giro de la abrazadera para vidrio moviéndose hacia adentro. El lado de la manija de la puerta se moverá hacia adentro.

Adjust the glass door panel so that it is centered between the two fixed panels. This is done by turning the adjustment screw located on the glass clamps with a Phillips screwdriver.

Turn clockwise to move the door away from the Hinge.

Turn counter-clockwise to move the door towards the Hinge.

Régler le panneau de la porte en verre pour qu'il soit centré entre les deux panneaux fixes, en tournant la vis de réglage située sur les pinces pour verre à l'aide d'un tournevis Phillips.

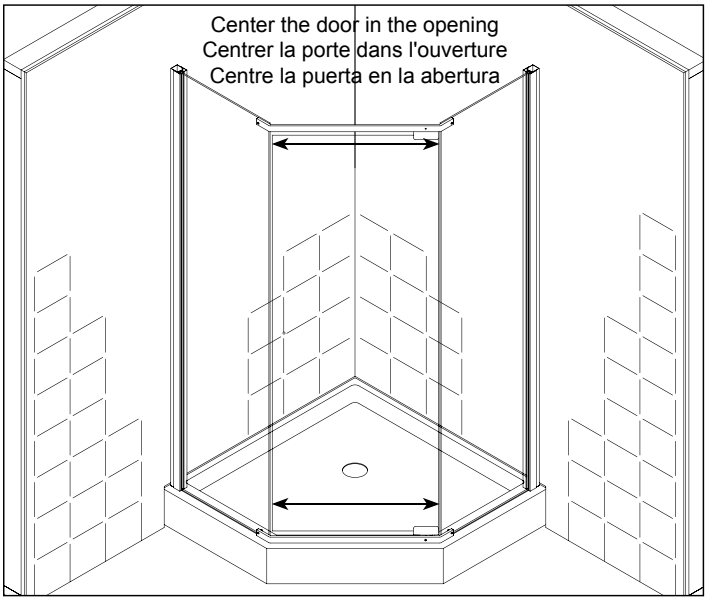
Tourner dans le sens horaire pour éloigner la porte de la charnière.

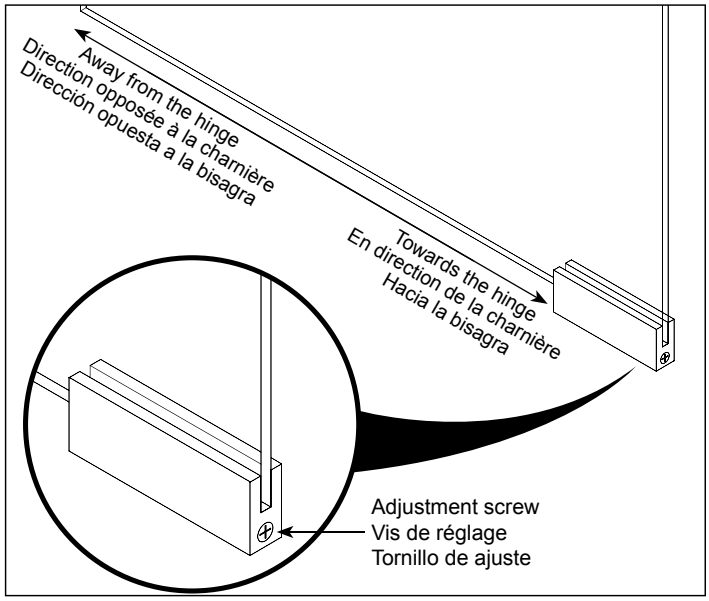
Tourner dans le sens anti-horaire pour rapprocher la porte de la charnière.

Ajuste el panel de vidrio de la puerta de modo que quede centrado entre los dos paneles fijos. Esto se logra girando con un destornillador Phillips el tornillo de ajuste ubicado en las abrazaderas para vidrio.

Gírelo en sentido horario para mover la puerta en dirección opuesta a la bisagra.

Gírelo en sentido antihorario para mover la puerta hacia la bisagra.





Install door pull as shown.

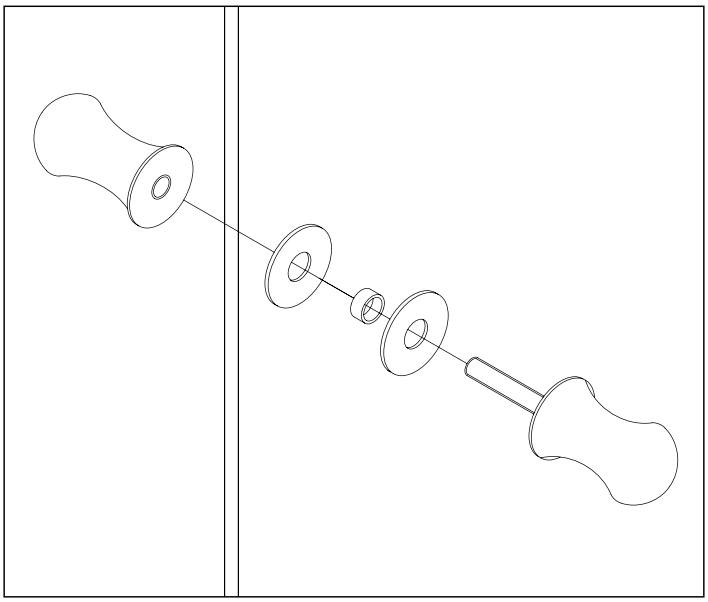
Please note: The shape of your door pull may differ.

Monter la poignée de porte tel qu'illustré.

Remarque: La forme de votre poignée de porte peut être différente.

Instale el tirador de puerta como se indica.

Importante: Tal vez, la forma del tirador de perta sea distinta.



Install hinge-side sealing gasket to the hinge-side edge of the glass door panel.

The “U” shaped part of the sealing gasket should be the same length as the height of the glass door panel. If it is too long, it must be cut to size. Make sure when cutting the sealing gasket that only the “U” shaped part is cut and that a flap is left a both ends.

Please note: There is a flap at both ends of the sealing gasket. The flap is necessary at the bottom of the strip for water-proofing.

Cut excess from top of sealing gasket only after installation is complete.

There are two options when installing the hinge-side sealing gasket.

1) Install hinge-side sealing gasket, as shown in Fig.A
2) Install hinge-side sealing gasket, as shown in Fig. B

Try option 1 first, then close the door to see if the sealing gasket makes good contact with the side glass panel.

Depending on how the door was adjusted, you may need to use Option 2 may installation to get more sealing pressure.

Monter le joint d’étanchéité côté poignée sur le bord côté charnière du panneau de la porte en verre.

La partie en « U » du joint d’étanchéité doit avoir la même longueur que la hauteur du panneau de la porte en verre. La couper si elle est trop longue, en s’assurant de ne couper que la partie en U de la Bande d’étanchéité et de laisser un rabat aux deux extrémités.

Remarque: Chaque extrémité du joint d’étanchéité présente un rabat qui est nécessaire en bas pour assurer l’étanchéité.

Couper l’excédent en haut du joint d’étanchéité, mais uniquement après avoir terminé le montage.

Il existe deux options pour le montage du joint d’étanchéité côté charnière.

1) Monter le joint tel qu’illustré dans la Fig. A

2) Monter le joint tel qu’illustré dans la Fig. B

Tenter d’abord l’option 1, puis fermer la porte pour voir si le joint d’étanchéité est bien en contact avec le Verre de panneau latéral.

Selon le réglage de la porte, l’option 2 peut être préférable pour obtenir une meilleure étanchéité.

Instale el junta de estanqueidad del lado de la bisagra en el borde del lado de la bisagra del panel de la puerta de vidrio.

La parte en forma de “U” del junta de estanqueidad debe tener el mismo largo que la altura del panel de la puerta de vidrio. Si es demasiado largo, córtelo a medida. Al cortar la banda de sellado, asegúrese de cortar sólo la parte en forma de “U” y de que quede una pestaña en cada extremo.

Importante: En cada extremo del junta de estanqueidad, hay una pestaña. La pestaña es necesaria en la parte inferior para impermeabilizar.

Corte el sobrante de la parte superior del junta de estanqueidad sólo una vez finalizada la instalación.

Hay dos opciones para instalar el junta de estanqueidad del lado de la bisagra.

1) Instale el junta del lado de la bisagra, como se muestra en el Fig. A
2) Instale el junta del lado de la bisagra, como se muestra en el Fig. B

Pruebe primero la opción 1 y luego cierre la puerta para ver si el junta de estanqueidad hace buen contacto con el panel de vidrio lateral.

Según cómo se haya ajustado la puerta, tal vez sea necesario recurrir a la opción 2 para obtener mayor presión de sellado.

Fig. A **Viewed from top** (glass clamps not shown)
Vue de dessus (pinces pour verre non-illustrées)
Vista desde arriba
(no se muestran las abrazaderas para vdrio)

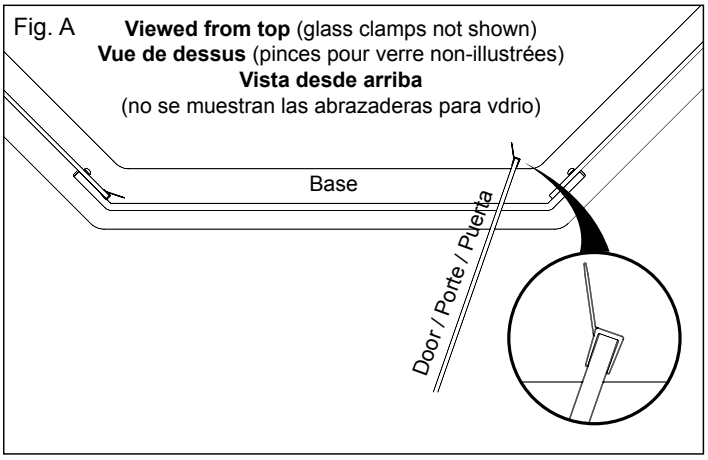
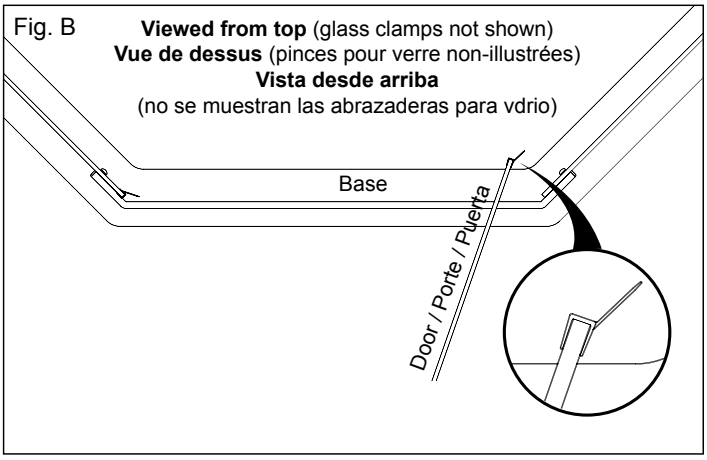


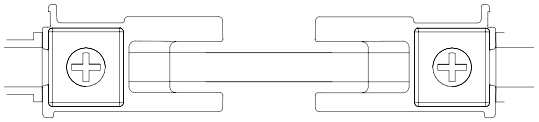
Fig. B **Viewed from top** (glass clamps not shown)
Vue de dessus (pinces pour verre non-illustrées)
Vista desde arriba
(no se muestran las abrazaderas para vdrio)



NOTE: The glass clamps have recessed areas that allow room for the “U” shaped part of the hinge-side sealing gasket.The sealing gasket should cover the entire length of the glass.

REMARQUE: Les pinces pour verre ont des zones renfonçées pour accueillir la partie en U du joint d’étanchéité côté charnière. Le joint d’étanchéité doit recouvrir toute la longueur du verre.

NOTA: Las abrazaderas para vidrio tienen espacio para alojar la parte en forma de “U” del junta de estanqueidad del lado de la bisagra. El junta de estanqueidad debe cubrir toda la longitud del vidrio.



9. Caulking and sealing the shower • Calfeutrage et scellage la douche • Selle y aisle la ducha

Remove hinge-side and handle-side sealing gasket before sealing unit.

Apply silicone sealant to these locations on the inside of the shower unit:
•Around screwheads

Apply silicone sealant to these locations on the outside of the shower unit:
•Along seams between shower and walls
•Along seams between wall channels and panel uprights
•Along seams between shower and base

In order to properly waterproof the shower unit, apply a high grade of silicone sealant as shown.

Allow silicone to dry 48 hours.

Replace hinge-side and handle-side sealing gasket before using shower.

Retirer les joints d'étanchéité côté charnière et côté poignée avant de calfeutrer l'unité.

Appliquer le produit de calfeutrage à base de silicone à ces endroits à l'intérieur de l'unité de douche :
•Autour des têtes de vis

Appliquer le produit de calfeutrage à base de silicone à ces endroits à extérieur de l'unité de douche:
•Joints entre la douche et les murs
•Joints entre les montants muraux et de panneaux
•Joints entre la douche et la base

Pour assurer une étanchéité adéquate de l'unité de douche, appliquer un produit de calfeutrage à base de silicone de haute qualité, tel qu'illustré.

Laisser sécher le silicone pendant 48 heures.

Remettre les joints d'étanchéité côté charnière et côté poignée avant d'utiliser la douche.

Quite las juntas de estanqueidad del lado de la bisagra y de la manija antes de sellar la unidad.

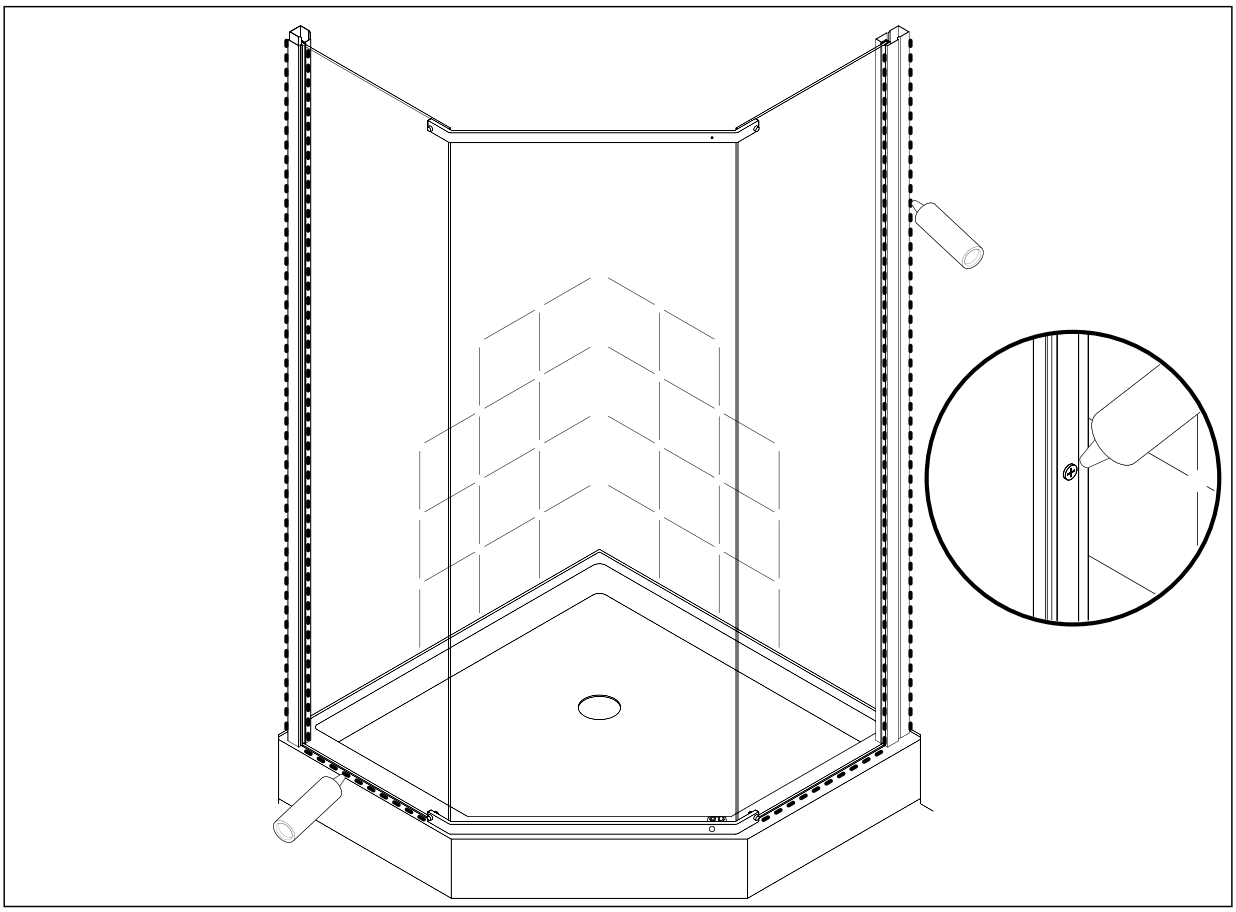
Aplique sellador de silicona en los siguientes lugares dentro de la unidad de ducha:
•Alrededor las cabezas de los tornillos

Aplique sellador de silicona en los siguientes lugares fuera de la unidad de ducha:
•En las uniones entre la ducha y las paredes
•En las uniones entre los canales de pared y las guías de los paneles
•En las uniones entre la ducha y la base

Para impermeabilizar la unidad de ducha correctamente, aplique un sellador de silicona de buena calidad, según se muestra.

Deje secar la silicona por 48 horas.

Reponga las juntas de estanqueidad del lado de la bisagra y de la manija antes de usar la ducha.



Troubleshooting guide • Guide de dépannage • Guía de asistencia

Shower leaks:
- Caulking must cover all seams without any gaps.
- Verify that the door gasket is straight.
- If there is some, remove all caulking found inside between the base and door of the shower.

Shower door does not close :
- Refer to door adjustment and shower squaring instructions.
- Verify that panels are level and seated properly on the base.
- Ensure that the door magnet properly overlaps latch post magnet. If overlap is correct, check that magnets are attracting each other. If not, remove the door magnet, reverse it, and reinsert.

La douche présente des fuites d'eau:
- Le calfeutrant doit recouvrir tous les joints sans laisser d'écart.
- Assurez-vous que le joint de la porte est droit.
- Il y a du calfeutrant à l'intérieur de la douche où la traverse inférieure fait contact avec la base (ne calfeutrez pas l'intérieur de la traverse).

La porte de la douche ne ferme pas:
- Consultez les instructions relatives à l'ajustement de la porte et à l'ajustement de la douche.
- Assurez-vous que les panneaux sont de niveau et qu'ils reposent bien sur la base.
- Assurez-vous que l'aimant de la porte recouvre bien l'aimant du verrou. Si c'est le cas, assurez-vous que les aimants s'attirent. S'ils se repoussent, retirez l'aimant de la porte et replacez-le dans l'autre sens.

La ducha tiene escapes de agua:
- La silicona/sellador deben recubrir todas las juntas sin dejar separación.
- Asegúrese de que la junta de puerta esté derecha.
- Quite todo el sellador que se encuentre en el interior de la ducha entre la base y la puerta, si lo hubiera.

La puerta de la ducha no cierra:
- Consulte las instrucciones relativas al ajuste de puerta y al ajuste de ducha.
- Asegúrese de que los paneles estén nivelados y bien apoyados sobre la base.
- Asegúrese de que el imán de la puerta cubra bien al imán del pestillo. Si es así, asegúrese de que los imanes se atraen. Si se repelen, retire el imán de la puerta y póngalo en el otro sentido.

Maintenance • Entretien • Limpieza y Mantenimiento

Regular disinfection provides an effective defence against various types of bacteria that can develop in deposits that build up over time in all bathtubs and showers.

The clear panels, base and walls can be cleaned with a mild detergent solution, rinsed well and blotted dry with a chamois or soft cloth. Use a window glass cleaner for more stubborn stains but wipe off the surface immediately after applying the cleaner.

The base, walls and painted aluminum surfaces can be cleaned and their lustre restored with a mild automotive wax/polish (the wax will fill small scratches so surfaces will stay cleaner longer). Do not use rubbing compound; test the polish on a small area before using it on a particularly visible.

Do not use abrasive cleaners, scrapers, metal brushes or any object or product that could scratch or dull the surface.

Paint stains: Use turpentine or a paint thinner to remove paint stains.

Joint compound: Use a plastic or wood spatula covered with a damp cloth. Do not use a metal blade or brush.

If a rubber mat is placed in the shower, it must be removed immediately after each use. Ignoring this recommendation will cause damage not covered by the warranty.

Une désinfection régulière constitue une excellente prévention contre les types de bactéries susceptibles de se développer au fil du temps dans les baignoires et les douches.

Les panneaux transparents, la base et les parois peuvent être nettoyés à l'aide d'une solution détergente douce.Rincez et asséchez à l'aide d'un chamois ou d'un chiffon doux. Utilisez un nettoyant à vitres pour les taches plus tenaces, mais essuyez la surface immédiatement après l'avoir appliqué.

La base, les murs et les surfaces en aluminium peintes peuvent être nettoyés et peuvent retrouver leur lustre avec une cire ou un produit d'entretien (la cire pénètre dans les petites rayures, de sorte que la surface reste propre plus longtemps). N'utilisez pas de pâte à polir. Vérifiez le produit d'entretien sur une petite surface avant de l'appliquer sur une grande surface visible.

Ne jamais utiliser un nettoyants abrasif, un grattoir, une brosse métallique, ou tout autre objet ou produit pouvant égratigner ou ternir les surfaces.

Taches de peinture : utiliser de la térébenthine ou un diluant à peinture.

Composé à joint : utiliser une spatule de plastique ou de bois recouverte d'un linge humide ; éviter les lames de métal et les brosses métalliques.

Si un tapis de caoutchouc est utilisé, il est obligatoire de l'enlever immédiatement après chaque utilisation. L'utilisation non conforme d'un tel tapis causera des dommages exclus de la garantie.

La desinfección periódica de las unidades es una excelente forma de prevenir la aparición de diferentes tipos de bacterias que suelen desarrollarse en los depósitos que se acumulan en las duchas y bañeras a través del tiempo.

Los paneles translúcidos, la base o plato de ducha y las paredes pueden limpiarse con un detergente suave, aclarándolos después, y secándolos con una gamuza o paño suave. Utilice un limpiacristales para las manchas más resistentes, pero seque la superficie inmediatamente después de aplicar el limpiador.

La base o plato, las paredes y las superficies de aluminio pintadas pueden limpiarse para que recuperen su brillo con una cera o producto de mantenimiento (la cera penetra en los pequeños roces, permaneciendo la superficie limpia durante más tiempo).

Nunca utilizar limpiadores abrasivos, raspadores, cepillos metálicos ni ningún otro objeto o producto que pueda rayar u opacar la superficie.

Manchas de pintura: Utilizar aguarrás o diluyente de pintura.

Compuesto para Juntas (masilla): Utilizar una espátula de plástico o de madera cubierta con un paño húmedo. No utilizar hojas de metal ni cepillos metálicos.

Si se coloca una alfombra de goma en la base de la ducha, se deberá retirar inmediatamente después de cada uso. No respetar esta recomendación podría ocasionar daños que no serán cubiertos por la garantía.

Limited warranty • Garantie limitée • Garantía Limitada

MAAX Bath Inc. (hereafter “MAAX”) offers the following express limited warranty on each of its products. This warranty extends only to the original owner/end-user for personal household use. For commercial uses, additional limitations apply.

MAAX warrants **polystyrene shower kits, tub wall kits, utility tubs and accessories** to be free from defects in workmanship and materials under normal use and service for a period of one (1) year from the initial date of purchase by the owner/end-user, contractor or builder from an authorized dealer.

Any product reported to the authorized dealer or to MAAX as being defective within the warranty period will be repaired or replaced (with a product of equal value) at the option of MAAX. This warranty extends to the original owner/enduser and is not transferable to a subsequent owner.

Neither the distributor, authorized MAAX dealer nor or any other person has been authorized to make any affirmation, representation or warranty other than those contained in this warranty; any affirmation, representation or warranty other than those contained in this warranty shall not be enforceable against MAAX or any other person.

MAAX reserves the right to modify this warranty at any time, it being understood that such modification will not alter the warranty conditions applicable at the time of the sale of the products in question.

Limitations

This warranty shall not apply following incorrect operating procedures, breakage or damages caused by fault, carelessness, abuse, misuse, misapplication, improper maintenance, alteration or modification of the unit, as well as chemical or natural corrosion, accident, fire, flood, act of God or any other casualty. This warranty shall not apply to stain or malfunction caused by ferrous water, hard water or salty water.

The owner/end-user of the product covered by this warranty is entirely responsible for its proper installation and electrical wiring. MAAX neither installs nor supervises the installation, nor hires a contractor for this purpose, and consequently cannot be held responsible for any default, breakage or damages caused thereby or resulting thereof, either directly or indirectly. The owner/end-user must provide access to the components of the product as described in the installation guide, so that MAAX can execute the warranty specified herein. If such access is not available, all expenses to provide said access will be the responsibility of the owner/end-user.

MAAX Bath Inc. (ci-après « MAAX ») offre la garantie limitée expresse suivante sur chacun de ses produits. Cette garantie s’adresse uniquement au propriétaire/utilisateur initial pour un usage personnel domestique. Des restrictions supplémentaires s’appliquent aux utilisations commerciales.

MAAX garantit **les ensembles de douches, les contours de baignoires, les cuves de lavage et les accessoires en polystyrène** contre tout défaut de matériel ou de fabrication dans des conditions normales d’utilisation et d’entretien pour une période de un (1) an à compter de la date d’achat originale du produit par le propriétaire/utilisateur, l’entrepreneur ou le constructeur auprès d’un distributeur agrée.

MAAX procédera à la réparation ou au remplacement (avec un produit de même valeur), à sa discrétion, de tout produit dont le défaut sera rapporté au distributeur agréé ou à MAAX durant la période de garantie. Cette garantie s’applique au propriétaire/utilisateur initial et n’est pas transférable à un propriétaire subséquent.

Ni le distributeur ni le concessionnaire agréé MAAX, ni personne d’autre n’est autorisé à faire d’affirmations, de représentations ou de garanties autres que celles stipulées aux présentes; les affirmations, représentations et garanties contrevenant à cette interdiction ne sauraient s’appliquer à MAAX ni à personne d’autre.

MAAX se réserve le droit de modifier cette garantie en tout temps; il est entendu que de telles modifications ne changeront pas les conditions de la garantie applicable au moment de la vente des produits en cause.

Restrictions

La présente garantie ne s’applique pas dans le cas d’utilisations ou d’opérations non conformes ou incorrectes, de bris ou de dommages causés par la faute, la négligence, l’abus, le mauvais emploi, le mauvais usage, le mauvais entretien, l’altération ou la modification du produit, de même que par la corrosion chimique ou naturelle, le feu, l’inondation, les catastrophes naturelles ou tout autre cas fortuit. La présente garantie ne s’applique pas aux taches et aux dysfonctionnements provoqués par une eau ferreuse, une eau dure ou une eau salée.

Le propriétaire/utilisateur du produit visé par la présente garantie est entièrement responsable de l’installation et du branchement approprié de l’appareil. MAAX ne procède pas à l’installation, n’engage pas d’entrepreneur à cet effet ni ne supervise l’installation et, conséquemment, ne peut être tenue responsable de tout défaut, bris ou dommage causé directement ou indirectement par l’installation du produit ou résultant de celle-ci. Le propriétaire/utilisateur doit assurer un accès aux composantes du produit tel que le décrit le guide d’installation afin que MAAX puisse exécuter la garantie spécifiée aux présentes. Si un tel accès n’existe pas, tous les coûts inhérents à son aménagement seront la responsabilité du propriétaire/utilisateur.

MAAX Bath Inc. (a continuación “MAAX”) ofrece la siguiente garantía limitada expresa para cada uno de sus productos. Esta garantía va dirigida únicamente al propietario o al usuario original para un uso personal doméstico. En caso de uso comercial, se aplican otras restricciones.

MAAX garantiza **los conjuntos de duchas, los contornos de bañeras, las tinas para lavar y los accesorios de poliestireno** contra cualquier defecto de material o de fabricación en condiciones normales de utilización y mantenimiento durante un periodo de un (1) año a partir de la fecha de compra original del producto por parte del propietario o usuario, el contratista o el constructor en un comercio minorista autorizado.

MAAX reparará o sustituirá (con un producto del mismo valor), a su entera discreción, cualquier producto cuyo defecto se notifique al minorista autorizado o a MAAX durante el periodo de garantía. Esta garantía se aplica al propietario o usuario original y no puede transferirse a un propietario posterior.

Ni el distribuidor, ni el agente autorizado de MAAX, ni ninguna otra persona están autorizados a efectuar afirmaciones o declaraciones ni a dar garantías distintas a las que se estipulan en este documento; de hacerse estas afirmaciones o declaraciones o de darse tales garantías, no se aplicarían ni a MAAX ni a ninguna otra persona.

MAAX se reserva el derecho de modificar esta garantía en cualquier momento; se sobreentiende que dichas modificaciones no cambiarán las condiciones de la garantía que se aplique en el momento de la venta de los productos en cuestión.

Restricciones

Esta garantía no se aplica en caso de utilización o de funcionamiento no conformes o incorrectos, de rotura o de daños causados por error, descuido, abuso, mala utilización, mala aplicación, mantenimiento inadecuado, alteración o modificación del producto, así como en caso de corrosión química o natural, fuego, inundación, catástrofe natural o cualquier otro caso fortuito. Esta garantía no se aplica a las manchas causadas por el agua ferruginosa, por el agua dura o por el agua salada.

El propietario o usuario del producto cubierto por esta garantía se hace totalmente responsable de la correcta instalación y conexión eléctrica del aparato. MAAX no efectúa la instalación, ni contrata a nadie para ello, ni la supervisa y, consecuentemente, no se le podrá considerar responsable de ningún defecto, rotura o daño causado directa o indirectamente por la instalación del producto o derivado de ella. El propietario o usuario debe garantizar el acceso a los componentes del producto, como se describe en el manual de instalación, con el fin de que MAAX pueda cumplir con la garantía que se indica en este documento. Si no se facilitase dicho acceso, todos los gastos para acondicionar un acceso correrán por cuenta del propietario o usuario.

This warranty does not apply to products or equipment not installed or operated in accordance with instructions supplied by MAAX and all applicable rules, regulations and legislation pertaining to such installations.

MAAX strongly recommends that its products - for example, but without limitation, shower doors and other items - be installed by professionals with experience in bathroom products. Installation of shower doors by an inexperienced person may result in glass breakage and, consequently, cause personal injury or death.

MAAX is not liable for any costs, damages or claims resulting from the purchase of products that do not fit through openings or existing structures. MAAX is not liable for any costs, damages or claims resulting from defects that could have been discovered, repaired or avoided by inspection and testing prior to installation.

MAAX is not liable for personal injuries or death to any person or for any direct, special, incidental or consequential damage, loss of time, loss of profits, inconvenience, incidental expenses, labor or material charges, or any other costs resulting from the use of the product or equipment or pertaining to the application of the present warranty, or resulting from the removal or replacement of any product or element or part covered by this warranty.

EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED ABOVE, MAAX MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR COMPLIANCE WITH ANY CODE.

In any case, MAAX cannot be liable for any amount over and above the purchase price paid for the product by the owner/end-user, contractor or builder.

Commercial Limitations

In addition to the above conditions and limitations, the warranty period for products installed for commercial applications or used in commercial ventures is of one (1) year from the initial date of purchase by the owner/end-user, contractor or builder from an authorized dealer. MAAX is not responsible for loss of use or profit under any circumstances. If the product is used as a display, the warranty period begins when the product is placed on display.

This warranty gives the owner/end-user specific legal rights. The owner/end-user may also have other rights which vary from one state and/or province to another.

La présente garantie ne s'applique pas aux produits qui n'auraient pas été installés ou utilisés conformément aux instructions fournies par MAAX ainsi qu'à tout règlement ou à toute loi applicable à de telles installations.

MAAX recommande fortement que ses produits (par exemple, ses portes de douches) soient installés par des professionnels spécialisés en produits de salle de bains. L'installation d'une porte de douche par une personne inexpérimentée peut entraîner le bris d'une vitre et, par conséquent, des blessures ou la mort.

MAAX n'est pas responsable des coûts, dommages ou réclamations résultant de l'achat de produits qui ne conviendraient pas aux ouvertures ou aux structures existantes. MAAX n'est pas responsable des coûts, dommages ou réclamations résultant de vices qui auraient pu être découverts, réparés ou évités dans le cadre d'une inspection ou d'une vérification antérieure à l'installation.

MAAX n'est aucunement responsable des blessures corporelles, du décès d'une personne, des dommages directs, particuliers, accessoires ou indirects, de la perte de temps ou de profit, des inconvénients, des frais accessoires, des coûts de main-d'œuvre ou de matériel ou de tout autre coût résultant de l'utilisation du produit ou de l'équipement ou relatif à l'application de la présente garantie, ou résultant du retrait ou du remplacement de tout produit, élément ou pièce faisant l'objet de la présente garantie.

À MOINS D'INDICATION CONTRAIRE AUX PRÉSENTES, MAAX N'OFFRE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, NI AUCUNE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTABILITÉ À UN USAGE PARTICULIER OU DE CONFORMITÉ À UN CODE.

Dans tous les cas, MAAX ne peut être tenue responsable de tout montant excédant le prix d'achat du produit déboursé par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur.

Restrictions commerciales

En plus des conditions et restrictions mentionnées ci-dessus, la période de garantie relative à tout produit installé dans le cadre d'une application commerciale ou utilisé dans le cadre d'une entreprise commerciale est de un (1) an à compter de la date d'achat initial par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur auprès d'un distributeur agréé. MAAX n'est pas responsable de la perte d'usage ou de profit dans aucune circonstance. Si le produit est utilisé dans le cadre d'un étalage, la période de garantie commence au moment où le produit est exposé.

La présente garantie accorde des droits spécifiques au propriétaire/utilisateur : le propriétaire/utilisateur peut jouir d'autres droits pouvant varier d'un État ou d'une province à l'autre.

Esta garantía no se aplica a los productos que no se hayan instalado o utilizado con arreglo a las instrucciones dadas por MAAX y a cualquier reglamento o ley aplicable en tales instalaciones.

MAAX aconseja encarecidamente que sus productos (por ejemplo, sus puertas de ducha) sean instalados por profesionales especializados en productos para cuartos de baño. Si una persona sin experiencia instalara una puerta de ducha, podría romperse un cristal y causar heridas o la muerte.

MAAX no se hace responsable de los costos, daños o reclamaciones debidos a la compra de productos que no convengan a las aberturas o a las estructuras existentes. MAAX tampoco se hace responsable de los costos, daños o reclamaciones debidos a defectos que se podían haber descubierto, reparado o evitado con una inspección o verificación anterior a la instalación.

MAAX no se hace responsable de las lesiones corporales o de la muerte de una persona, ni de los daños directos, indirectos, cuantificables o incidentales, ni de la pérdida de tiempo, lucro cesante, inconveniencia, gastos accesorios, gastos de mano de obra o de material ni de cualquier otro costo que resulten de la utilización del producto o equipo o relacionados con la aplicación de la presente garantía, o que resulten de la extracción o el reemplazo de cualquier producto, elemento o pieza que estén cubiertos por esta garantía.

A MENOS QUE EN ESTE DOCUMENTO SE INDIQUE LO CONTRARIO, MAAX NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, NI NINGUNA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O DE ADAPTABILIDAD PARA UN USO CONCRETO NI PARA CONFORMIDAD CON UN CÓDIGO.

En ningún caso se considerará responsable a MAAX por ninguna cantidad que supere el precio de compra del producto que hubiese abonado el propietario o usuario, el contratista o el constructor.

Restricciones Comerciales

Además de las condiciones y restricciones mencionadas anteriormente, el período de garantía de cualquier producto instalado para fines comerciales o utilizado en una empresa comercial será de un (1) año a partir de la fecha de compra original por parte del propietario o usuario, del contratista o del constructor en un distribuidor autorizado. MAAX no se hace responsable de la pérdida de uso o del lucro cesante bajo ninguna circunstancia. Si el producto se utiliza para exhibición, el período de garantía comienza en el momento en el que el producto se coloca en exhibición.

Esta garantía da derechos específicos al propietario o usuario, el cual podrá tener otros derechos que pueden variar de un estado o provincia a otra.

Warranty service

In order to obtain service provided under this warranty during regular business hours, contact the dealer or distributor who sold the unit, or MAAX directly. MAAX will provide the warranty service described above when the following conditions have been met: (1) the failure is of the nature or type covered by the warranty; (2) the user has informed an authorized MAAX Agent or Warranty Service Department representative of the nature of the problem during the warranty period; (3) conclusive evidence (e.g., proof of purchase or installation) is provided to the foregoing by the user proving that the failure occurred or was discovered within the warranty period and (4) an authorized independent service person or company representative has been permitted to inspect the product during regular business hours within a reasonable time after the problem was reported by the user.

MAAX's warranty obligation shall be discharged upon tender of replacement or repair. The customer's refusal to accept the tender terminates MAAX's warranty obligation.

MAAX products are certified by one or more of the following certification agencies: CSA, UL, IAPMO, ULI, INTERTEK (ETL), WARNOCK HERSEY, US TESTING and NAHB.

Certain models are pending approval.

Certification may be ended by MAAX or certification agencies without notice.

Garantie de service

Pour se prévaloir du service offert en vertu de la présente garantie pendant les heures normales d'ouverture, communiquer avec le détaillant ou le distributeur qui a vendu le produit, ou encore avec MAAX directement. MAAX honorera la garantie de service décrite ci-dessus aux conditions suivantes : 1) la défaillance est d'une nature ou d'un type couvert par la garantie; 2) l'utilisateur a informé un agent autorisé de MAAX ou un représentant du service de la garantie de la nature du problème durant la période de la garantie; 3) une preuve concluante (p. ex., une preuve d'achat ou d'installation) de ce qui précède est fournie par l'utilisateur, démontrant que la défaillance est survenue ou a été découverte pendant la période de garantie et 4) une personne autorisée d'un service indépendant ou un représentant de la compagnie a eu la permission d'inspecter le produit pendant les heures normales d'ouverture, dans un délai raisonnable après le signalement du problème par l'utilisateur.

L'obligation de MAAX en vertu de la garantie cesse au moment où MAAX fournit le remplacement ou la réparation. Le refus du client d'accepter cette mesure met un terme à l'obligation de MAAX en vertu de la garantie.

Les produits MAAX sont certifiés par un ou plusieurs des organismes de certification suivants : CSA, UL, IAPMO, ULI, INTERTEK (ETL), WARNOCK HERSEY, US TESTING et NAHB.

Certains modèles sont en attente de certification.

MAAX ou un organisme de certification peut annuler une certification sans préavis.

Servicio de Garantía

Para obtener el servicio que se ofrece según lo dispuesto en la presente garantía durante el horario de atención normal, deberá comunicarse con el comercio o distribuidor que le haya vendido el producto, o directamente con MAAX. MAAX ofrecerá el servicio de garantía antes descrito cuando se cumplan las siguientes condiciones: (1) la falla es de la naturaleza o tipo cubierto por la garantía; (2) el usuario ha informado a un agente autorizado de MAAX o a un representante del Departamento de Servicio de Garantía de la naturaleza del problema durante el período de garantía; (3) el usuario presenta una prueba concluyente (por ejemplo, el comprobante de compra o de instalación) de lo precedente y demuestra que la falla se produjo o se descubrió durante el período de garantía y (4) se ha permitido inspeccionar el producto a un técnico autorizado independiente o a un representante de la compañía durante el horario de atención normal dentro de un plazo razonable desde que el usuario haya notificado el problema.

La obligación de MAAX respecto a la garantía se extingue en el momento en el que sustituye o repara el producto. La negativa del cliente a aceptar esta medida pondrá término a la obligación de MAAX respecto a la garantía.

Los productos de MAAX están certificados por uno o más de los organismos de certificación siguientes: CSA, UL, IAPMO, ULI, INTERTEK (ETL), WARNOCK HERSEY, US TESTING y NAHB.

La certificación de ciertos modelos se encuentra en trámite.

MAAX o un organismo de certificación puede anular una certificación sin previo aviso.

MAAX
is a registered trademark of MAAX Bath Inc. / est une marque de commerce déposée de MAAX Bath Inc. / es una marca registrada de MAAX Bath Inc.

LUMASHINE, LUMACREAM
are registered trademarks of Swedcan Lumican Plastics Inc. / sont des marques de commerce déposées de Swedcan Lumican Plastics Inc. / son marcas registradas de Swedcan Lumican Plastics Inc.

MAAX®

www.maax.com

Technical Services / Service technique / Servicio técnico

T. 1 877 361-2044
F. 1 888 361-2045

© 2008 MAAX Bath Inc.

PRINTED IN CANADA / IMPRIMÉ AU CANADA / IMPRESO EN CANADA 2010-11-19 10017660